

# INTERACRYL HOT

(SL) Navodila za uporabo / (EN) Directions for use / (DE) Gebrauchsanweisung  
(HR) Uputa za uporabo / (CS) Návod k použití / (RU) Инструкции по использованию  
(KK) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (AL) Pergatitja / (BG) Инструкцията за употреба  
(EL) Διαδικασία επεξεργασίας / (ES) Instrucciones de uso / (LT) Käyttöohjeet  
(FR) Instructions de procédure / (HU) Használati utasítás / (LT) Naudojimo instrukcija  
(LV) Lietošanas pamācība / (MK) Препорака за употреба / (PT) Instruções de utilização  
(RO) Instrucțiuni de utilizare / (SK) Návod na použitie / (SV) Bruksanvisning  
(UK) Інструкція для застосування

## CS

INTERDENT s.r.o.  
Foerstrova 12, Strašnice  
CZ-10000 Praha  
T: +420 / 274 783 114  
F: +420 / 274 820 130  
E: interdent@interdent.cz

## HR

INTERDENT d.o.o  
Vinogradski odvojak 2d  
HR-10431 Sveta Nedelja  
T: +385 / 1 3873 644  
F: +385 / 1 38736 17  
E: interdent@interdent.hr

## SK

INTERDENT SK S.R.O.  
Za dráhou 21  
SK-902 01 Pezinok  
T: 0903 418 001  
E: interdent@interdent.sk

## SR

INTERDENT d.o.o.  
Egipatska 22, lok 3  
RS-11070 Novi Beograd  
T / F: +381 / 11 217 53 74  
www.interdent-bg.com



Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26  
T: +386 (0)3 425-62-00 · E: info@interdent.cc  
www.interdent.cc



CE 0197

Type: 1  
Class: 1

Verzija: 15/2025  
Datum: 19.11.2025

Made in Slovenia



Potrebno upoštevati navodila za uporabo / Consult instructions for use / Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung / Potrebno poštivati uputstva za upotrebu / Viz návod k použití / Необходимо учитывать инструкции по применению / Қолдану бойынша нұсқаулықты ескеру қажет / Konsultohuni me udhëzimet për përdorim / Спазвайте инструкцията за употреба / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Tutustu käyttöohjeisiin / Instructions de procédure / Tartsa be a használati utasítás instrukciót / Laikytis naudojimo instrukcijos / Ievērot lietošanas pamācību / Водете се по упатството за употреба / Consultar instruções de utilização / Consultati instructiunile de folosire / Dodržujte návod na použití / Beakta bruksanvisningen / Зверніться до інструкції для застосування



Uporabno do / Use by / Gültig bis / Upotrijebiti do / Použítí / Исползовать до / Дейін қолданыңыз / Përdorimi sipas / Годен до / Χρήση με / Usar antes / Käyttävää viimeistään / A utiliser avant / Lejárati dátum / Tinka naudoti iki / Derigis līdz / Рок на употреба до / Válido até / Folositi de catre / Použite do / Används före / Вжити до



Kontrolna številka / Batch code / Seriennummer / Serijski broj / Seriové číslo / Серийный номер / Сериялык нөмір / Kodi i grupit (grumbullit) / Номер на партида / Κωδικός παρτίδας / Numero de serie / Eränumero / Numéro de lot / Tételszám / Partijos numeris / Partijas numurs / Серийски број / Número de lote / Codul lotului / Číslo šarže / Batchnummer / Серійний номер



Kataloška številka / Catalogue number / Katalognummer / Kataloški broj / Katalogové číslo / Каталогный номер / Каталогтық нөмір / Numri i katalogut / Артикулен номер / Αριθμός καταλόγου / Numero de catalogo / Tuotenumero / Numéro du catalogue / Katalógusszám / Artikulo numeris / Artikula numurs / Каталогски број / Número de referència / Numarul de catalog / Číslo výrobku / Artikelnummer / Номер за каталогом



Proizvajalec / Manufacturere / Hersteller / Proizvođač / Výrobce / Производитель / Өндіруші / Prodhuessi / Производител / Κατασκευαστής / Fabricante / Valmistaja / Fabricant / Gyártó / Gamintojas / Ražotājs / Производител / Fabricante / Producator / Výrobca / Tillverkare / Виробник



Datum proizvodnje / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Datum proizvodnje / Datum výroby / Дата изготовления / Өндірілген күні / Data e prodhimit / Дата на производство / Ημερομηνία κατασκευής / Fecha de fabricación / Valmistuspäivämäärä / Date de fabrication / Gyártási dátum / Ragaminimo data / Izgatavošanas datums / Датум на производство / Data de Fabrico / Data fabricatiei / Dátum výroby / Tillverkningsdatum / Дата виробництва



Medicinski pripomoček / Medical device / Medizinprodukt / Medicinski uređaj / Zdravotničke zařizení / Медицинский прибор / Медициналық құрылғы / Pajisje mjekësore / Медицинско изделие / Ιατρική συσκευή / Productio sanitaria / Lääkinnällinen laite / Dispositif médical / Orvostechnikai eszköz / Medicinos priemonė / Mediciniska ierīce / Медицинско средство / Dispositivo médico / Dispozitiv medical / Zdravotnícka pomôcka / Medicinteknisk produkt / Медичний виріб



Edinstveni identifikator pripomočka / Unique device identifier / Eindeutige Produktkennung / Jedinstveni identifikator uređaja / Jedinečný identifikátor zařizení / Уникальный идентификатор устройства / Бирегей өнім идентификаторы / Identifikues unik / Pajisjes / Уникален идентификатор на изделието / Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής / Identificador único del producto / Yksilöllinen laitetunniste / Identifiant unique du dispositif / Egyedi eszközazonosító / Unikalus prietaiso identifikatorius / Unikāls ierīces identifikators / Единствен идентификациски број на средството / Identificador de dispositivo único / Identificator unic de dispozitiv / Unikátny identifikátor pomôcky / Unik enhetsidentifierare / Унікальний ідентифікатор пристрою



Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo / Keep away from sunlight / Geschützt gegen Sonnenlicht halten / Čuvati odvojeno od sunčeve svjetlosti / Uchovávejte mimo dosah slunečního záření / Хранение - вдали от солнечного света / Қун жарығынан ұзақ сақтаңыз / Mbani larg nga grezet e diellit / Да се пази от слънчева светлина / Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία / Mantener alejado de la luz solar / Suojaa auringonvalolta / Conserver à l'abri du soleil / Napfénytől védve tartandó / Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių / Sargāt no saules gaismas / Чувайте го подалеку од сончева светлина / Manter afastado da luz solar / A se tine departe de lumina soarelui / Chránite pred slnečným svetlom / Skyddas mot solljus / Тримайте подалі від прямого сонячного світла



Lomljivo, ravnati previdno / Fragile, handle with care / Zerbrechlich, Vorsichtig behandeln / Lomljivo, pažljivo rukovati / Křehké, zacházejte opatrně / Хрупкое, обращаться с осторожностью / Сынғыш, байқап ұстаны / E brishtë, trajto me kujdes / Чупливо, бъдете внимателно / Ευθραusto, χειρισμός με προσοχή / Frágil, manipular con cuidado / Herkästi särkyvä, käsiteltävä varoen / Fragile, à manipuler avec précaution / Törékeny, óvatosan kezelendő / Dužus, elgtis atsargiai / Trausls, rūkoti piesardzīgi / Крехки, внимателно се справувајте / Frágil, manusear com cuidado / Fragil, utilizati cu grija / Křehké, vyžaduje opatrné zaobchádzanie / Ömtålig, hanteras varsamt / Крехке, поведьтесе обережно

Interacryl Hot je akrilatna masa za vročo, kratko polimerizacijo, brez kadmija, na osnovi metilmetakrilata: polimere - prahu in monomere - tekočine. Interacryl Hot je v skladu z zahtevami standarda EN ISO 20795-1.

#### Sestava:

Tekočina: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Prah: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Indikacije:

- totalne proteze
- delne proteze

**Kontraindikacije:** Nopolimeriziran oz. slabo polimeriziran material ne vnašajte v usta. Ne uporabljajte v primeru znane alergije na sestavine akrilatov.

**Predvideni uporabniki:** Izdelek je namenjen profesionalnim uporabnikom – zobotehnikom.

**Merila za izbor pacientov:** Popolnoma ali delno brez zobni pacienti.

**Navodilo za uporabo:** Pripravljene modele protez vložite v mavec, pazljivo odstranite vosek in model premažite z alginatnim izolirnim sredstvom Isoacryl (izolirna tekočina na osnovi alginata).

Mešalno razmerje pri sobni temperaturi:

**Barve 3, 5, 10, 15, prozorna:** 23 g prahu / 10 ml tekočine (2,3 g prahu / 1 ml tekočine).

V mešalno posodo najprej vlijemo tekočino, šele nato dodamo potrebno količino prahu in takoj pričnemo z mešanjem. Prah in tekočino je treba dobro mešati 30 sek. Mešanico pustimo počivati v zaprti posodi približno 10 min. Ko se material ne lepi več na stene posode, ga lahko pri sobni temperaturi 22°C oblikujemo približno 15 min. Kiveto, ki naj bo ogreta na sobno temperaturo in izolirana z Isoacrylom, napolnimo z akrilatno maso in jo nato počasi, v intervalih stiskamo skupaj s stremenom v stiskalnici. Pritiska ne spreminjamo. Polimerizacijo vršimo tako, da kiveto s stremenom postavimo v vročo vodo in jo polimeriziramo 20 min. Če polimeriziramo proteze, ki imajo debelejšo plast akrilata, moramo dotok toplote prekiniti za 15 min, ko začne voda vreti. Nato ponovno dovajamo toploto in polimeriziramo 20 min. Priporočamo počasno ohlajanje, saj lahko trenutna ohladitev v mrzli vodi povzroči skrčenje polimeriziranega objekta.

Čas nabrekanja (sobna temperatura- 22°C):

- **Barve 3, 5, 15:** 13 ± 2 min
- **Barva 10, prozorna:** 7 ± 2 min

Čas obdelave testa pri 22°C: 15 min.

Čas polimerizacije: 20 minut

Reparature lahko izvedemo s pomočjo Interacryl Cold v loncu za polimerizacijo pod tlakom. Površine, ki se reparirajo, je potrebno nabrazdati. Po odstranitvi mavca polimerizirani objekt obdelamo z ustreznimi rotacijskimi instrumenti in zgladimo s polirnimi sredstvi (plovcem, polirnimi gumicami, polirnimi filci in ščetkami).

**Opozorilo:** Ne mešajte polimere (prahu) z drugo monomero (tekočino). Za pravilno izdelavo proteze je pomembno, da med postopkom ne pride do stika z ostanki ostalih akrilatov, npr. ostankov prahu ali tekočine v merilnih čašah, mešalnih posodah in spatulah. Položite izdelek v vodo na 50°C za 1 uro ali v vodno pri sobni temperaturi za 24 ur pred vstavitvijo v pacientova usta. Vsebnost prostega monomera je manjša od 2,2%, če se pripomoček izdelava v skladu z navodili za uporabo.

**Nevarno:** Lahko vnetljiva tekočina in hlapi./ Lahko povzroči draženje dihalnih poti./ Povzroča draženje kože./ Lahko povzroči alergijski odziv kože./ Povzroča hudo draženje oči./ Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano./ Hraniti v tesno zaprti posodi./ Ne vdihavati hlapov./ Nositi zaščitne rokavice, zaščitno obleko, zaščito za oči, zaščito za obraz./ PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko vode in mila./ PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem./ Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo./ Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo./ Odstraniti vsebino/posodo z lokalno zakonodajo.

**Osebna zaščita:** Pri ravnanju z izdelkom uporabite nitrilne rokavice. Če obstaja možnost vdihavanja monomera, uporabite obrazno masko s filtrom A1. Pri obdelavi polimeriziranega izdelka uporabite masko s filtrom FFP1.

**Stranski učinki:** Možnost alergijske reakcije na sestavine akrilatov.

#### Shranjevanje:

- pri sobni temperaturi
- v dobro prezračevanem prostoru
- zaščiteno pred sončno svetlobo
- zunaj dosega otrok

**Obvestilo:** O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je potrebno obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

**Garancija:** Naša pisna, ustna ali praktična navodila za uporabo temeljijo na naših izkušnjah in testiranjih, zato se lahko smatrajo kot neobvezujoča. Ker nimamo nadzora nad uporabo in obdelavo, je za to odgovoren uporabnik.

Interacryl Hot is a cadmium-free, heat-polymerisable methyl methacrylate-based resin, supplied in the form of a polymer (powder) and monomer (liquid). It meets the requirements of EN ISO 20795-1.

#### Composition:

Liquid: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Powder: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Indications:

- full dentures
- partial dentures

**Contraindications:** Don't place unpolymerised or poorly polymerised materials in the mouth. Do not use it in the case of known allergy to acrylates or any other component.

**Intended users:** The product is intended to be used by professionals – dental technicians.

**Patient selection criteria:** Totally or partially edentulous patients.

**Directions for use:** Insert the wax denture in the stone plaster. Carefully remove all the wax and treat the plaster model with the alginate liquid Isoacryl (alginate-based isolation liquid).

Mixing ratio at room temperature:

**Colours 3, 5, 10, 15, transparent:** 23 g powder/10 ml liquid (2.3 g powder/1 ml liquid).

Pour the liquid in the mixing bowl and then add the powder. Start mixing immediately. Mix together thoroughly for 30 seconds. Leave the mixture to set for approx. 10 minutes. When the mixture no longer sticks to sides of the mixing vessel, begin packing the mouldings. At an ambient temperature of approx. 22 °C, the mixture will remain malleable for approx. 15 minutes. Pack the mouldings with a slight excess of mixture and gradually press them together pausing in between. The flasks should remain at room temperature at this time. To start the curing process, immerse the filled flasks in boiling water and leave to boil for 20 minutes. To cure extra thick dentures, turn off the heat and leave it to set for 15 minutes after immersing in boiling water. Then reheat and boil for 20 minutes. We recommend that the dentures be allowed to cool down as slowly as possible. Quenching the dentures in cold water can result in excessive shrinkage.

Swelling time at 22 °C:

- **Colour 3, 5, 15:** 13 ± 2 min
- **Colour 10, transparent:** 7 ± 2 min

Working time at 22 °C: 15 minutes

Curing time: 20 minutes

Repairs can be made using Interacryl Cold in a pressure polymerisation unit. The surfaces being repaired must be roughened. After removing the plaster, the polymerised object is treated with suitable rotary instruments and polished with polishing agents (pumice, polishing rubbers, polishing felts and brushes).

**Caution:** Do not mix the polymer powder with another supplier's monomer liquid and vice versa. In order to ensure that the denture cures properly, it must not be allowed to come in contact with other acrylics, e.g. remains of powders and liquids in measuring beakers, mixing vessels and on spatulas. Place the appliance in water at 50 °C for 1 hour or in room temperature water for 24 hours prior to placing in the patient's mouth. The residual monomer content is below 2,2% if the polymerisation is performed according to the instructions for use.

**Danger:** Highly flammable liquid and vapor./ May cause respiratory irritation./ Causes skin irritation./ May cause an allergic skin reaction./ Causes serious eye irritation./ Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. — No smoking./ Keep container tightly closed./ Avoid breathing vapours./ Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection./ IF ON SKIN: Gently wash with plenty of water and soap./ IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing./ If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. / If eye irritation persists: Get medical advice/attention./ Dispose of contents/container in accordance with local regulations.

**Personal protection:** When working with the product, use protective nitrile gloves. When there is risk of inhaling the monomer, use a protective mask with an A1 filter. When processing the polymerised product, use a protective mask with an FFP1 filter.

**Side effects:** Possibility of an allergic reaction to acrylates composition.

#### Storage:

- at room temperature
- in a well-ventilated place
- keep away from sunlight
- keep away from children

**Notice:** Any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

**Warranty:** Any technical advice regarding our products, whether verbal, in writing or during demonstrations, is carried out to the best of our knowledge and is to be considered non-binding. We have no control over the use, application and processing, for which the user is responsible.

Interacryl Hot ist ein cadmiumfreier, heißpolymerisierender Prothesenkunststoff auf Methylmethacrylat-Basis in Polymer- und Monomer-Form. Das Heißpolymerisat ist für die Kurzzeitpolymerisation bestens geeignet. Interacryl Hot entspricht der EN ISO 20795-1.

#### Zusammensetzung:

Flüssigkeit: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Pulver: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Indikationen:

- Totalprothesen
- Partielle Prothesen

**Kontraindikationen:** Nicht polymerisiertes oder schlecht polymerisiertes Material nicht in den Mund geben. Verwenden Sie es nicht bei bekannter Allergie gegen Acrylate oder andere Bestandteile.

**Vorgesehene Anwender:** Das Produkt ist für die Verwendung durch Fachleute – Zahntechniker – bestimmt.

**Patientenauswahlkriterien:** Völlig oder teilweise zahnlose Patienten.

**Verarbeitung:** Die in Wachs aufgestellte Prothese in Hartgips einbetten. Nach dem Ausbrühen das Wachs mit einem Isoacryl (Isolationsflüssigkeit auf Alginatebasis) eingepinselt werden.

Mischungsverhältnis bei Raumtemperatur:

**Farben 3, 5, 10, 15, transparent:** 23 g Pulver / Flüssigkeit 10 ml (2,3 g Pulver / 1 ml Flüssigkeit)

Ins Mischgefäß wird zuerst die Flüssigkeit gegossen, erst dann die entsprechende Pulvermenge dazugegeben und sofort durchgemischt. Pulver und Flüssigkeit 30 Sekunden gut anrühren. Die Mischung etwa 10 Minuten anquellen lassen. Sobald der Teig nicht mehr an den Wänden des Mischgefäßes klebt, kann mit dem Stopfen der Küvetten begonnen werden. Bei einer Raumtemperatur von ca. 22 °C beträgt die Verarbeitungszeit etwa 15 Minuten. Teig leicht überstopfend in die Küvette auf Raumtemperatur. Polymerisiert wird, indem man die unter Druck stehende Küvette in kochendes Wasser stellt und 20 Minuten kochen lässt. Wenn stärkere Prothesen polymerisiert werden sollen, muss die Warmezufuhr unmittelbar bei Polymerisationsbeginn für 15 Minuten unterbrochen werden. Danach wird wieder Wärme zugeführt und die Küvette 20 Minuten lang gekocht. Es empfiehlt sich, die Prothesen möglich langsam abkühlen zu lassen. Abschrecken in kaltem Wasser könnte Polymerisationsschrumpfung zur Folge haben.

Anquellzeit (bei 22 °C):

- **Farben 3, 5, 15:** 13 ± 2 min
  - **Farben 10, transparent:** 7 ± 2 min
- Verarbeitungsbreite (bei 22 °C): 15 Minuten  
Polymerisationszeit: 20 Minuten

Reparaturen lassen sich mit Interacryl Cold Kalpolymerisat in einem Druckgefäß ausführen. Die Reparaturstellen

müssen angeraut und gegebenenfalls mit Retentionen versehen werden. Nach der Polymerisation wird das Objekt mit den geeigneten Instrumenten bearbeitet und anschließend mit Poliermitteln (Bimssteinpulver, Poliergummis, Polierfilze und Bürsten) sorgfältig poliert.

**Achtung:** Die Polymeren (Staub) nicht mit anderen Monomeren (Flüssigkeit) mischen. Vor dem Einsetzen in den Mund des Patienten das Produkt in Wasser bei 50 °C für 1 Stunde oder in Wasser bei Raumtemperatur für 24 Stunden lagern. Für die richtige Herstellung von Prothesen ist wichtig, dass es während des Verfahrens nicht zum Kontakt mit den Überresten anderer Acrylate kommt, z. B. Staub- oder Flüssigkeitsresten in Messbechern, Mischbehältern und auf Spateln. Der Restmonomergehalt liegt unter 2,2 %, wenn die Polymerisation gemäß der Gebrauchsanweisung durchgeführt wird.

**Gefährlich:** Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar./ Kann die Atemwege reizen./ Verursacht Hautreizungen./ Kann allergische Hautreaktionen verursachen./ Verursacht schwere Augenreizung./ Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen./ Behälter dicht verschlossen halten./ Einatmen von Dampf vermeiden./ Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen./ BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen./ BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen, Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen./ Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. / Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen./ Inhalt/ Behälter gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.

**Persönliche Schutzausrüstung:** Wenn Sie mit dem Produkt arbeiten, verwenden Sie die Nitrilhandschuhe, bei möglicher Einatmung von Monomeren verwenden Sie die Filtermaske A1 bei der Verarbeitung des polymerisierten Produkts verwenden die Maske FFP1 filtern.

**Nebenwirkungen:** Mögliche Nebenwirkungen sind allergische Reaktionen auf Acrylate oder andere Bestandteile.

#### Aufbewahrung:

- Zimmertemperatur
- in luftigen Räumen
- lichtgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

**Notiz:** Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

**Gewährleistung:** Unsere schriftlichen, mündlichen oder praktischen Gebrauchsanweisungen basieren auf unseren Erfahrungen und Tests, daher können sie als nicht verbindlich betrachtet werden. Da wir keine Kontrolle über die Verwendung und Verarbeitung haben, ist dafür der Verwender verantwortlich.

Interacryl Hot je umjetna masa na osnovi methylmetakrilata, bez kadmija, za kratku, vruću polimerizaciju: od polimera (prah) i monomera (tekućine). Interacryl Hot je u skladu sa međunarodnim standardom EN ISO 20795-1.

**Sastav:**

**Tekućina:** Methyl methacrylate (MMA), Ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

**Prašak:** Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

**Indikacije:**

- totalne proteze
- djelomične proteze

**Kontraindikacije:** Nopolimeriziran ili slabo polimeriziran materijal ne unositi u usta. Nemojte ga upotrebljavati u slučaju alergije na akrilate ili bilo koju drugu komponentu.

**Ciljni korisnici:** Proizvod je namijenjen profesionalcima – zubnim tehničarima.

**Kriteriji odabira pacijenata:** Potpuno ili djelomično bezubi pacijenti.

**Uputa za upotrebu:** Priređene modele proteza potrebno je uložiti u gips, pažljivo odstraniti vosak i model premazati sredstvom za izolaciju Isoacryl (izolacijska tekućina na bazi alginata).

Omjer miješanja na sobnoj temperaturi:

**Boje 3, 5, 10, 15, transparentan:** 23 g prah / 10 ml tekućine (2,3 g praška / 1 ml tekućine)

U posudu za miješanje prvo se ulije tekućina a zatim prah te se odmah počinje s miješanjem. Prah i tekućina se miješaju cca. 30 sekundi. Nastalo tijesto ostavimo u zatvorenoj posudi približno 10 minuta. Kada se materijal više ne lijepi na stranice posuda, možemo ga oblikovati na sobnoj temperaturi 22°C približno 15 minuta. Kivetu zagrijanu na sobnu temperaturu i izoliranu Isoacrylom napunimo akrilatnim tijestom to je postupno stavljamo pod pritisak u presu. Pritisak se ne smije mijenjati. Polimerizacija se vrši tako da kivetu postavimo u vruću vodu i polimeriziramo 20 minuta. Ako se polimerizira proteza s debljim slojem akrilatne mase, mora se, nakon što voda zavrije, prekinuti dotok topline na 15 minuta. Nakon toga ponovno se dovodi topline i vrši polimerizacija 20 minuta. Preporučamo postupno hlađenje objekta, jer trenutno hlađenje u hladnoj vodi može izazvati skupljanje polimeriziranog objekta.

Vrijeme bubrenja (sobna temperatura):

- **Boje 3, 5, 15:** 13 ± 2 min
- **Boje 10, transparentan:** 7 ± 2 minuta

Vrijeme polimerizacije: 20 minuta

Vrijeme obrade (sobna temperatura): 15 minuta

Reparature se mogu raditi sa Interacryl Cold materijalom, u loncu za polimerizaciju, pod pritiskom. Površine koje se popravljaju potrebno je izbrazdati. Polimerizirani objekt obradimo odgovarajućim rotacijskim instrumentima i ispoliramo polimim sredstvima (Plovcem, Gumice za poliranje, Filcevi za poliranje, četke i slično...)

**Upozorenje:** Ne miješajte polimer (prah) sa drugim monomerom (tekućinom). Postavite aparat u vodu na 50 °C 1 sat na sobnoj temperaturi vode 24 sata prije postavljanja u usta pacijenta. Za pravilnu izradu proteze je važno da u toku postupka ne dođe do kontakta sa ostacima drugih akrilata, npr. ostacima praha ili tekućine u mjernim posudama, posudama za miješanje i na špatulama. Sadržaj zaostalog monomera je ispod 2,2 % ako se polimerizacija provodi prema uputama za upotrebu.

**Opasno:** Lako zapaljiva tekućina i para./ Može nadražiti dišni sustav./ Nadražuje kožu./ Može izazvati alergijsku reakciju na koži./ Uzrokuje jako nadraživanje oka./ Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti./ Čuvati u dobro zatvorenom spremniku./ Izbjegavati udisanje pare./ Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice./ U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom vode i sapuna./ U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati./ U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika./ Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika./ Odložiti sadržaj/spremnik u skladu s lokalnim propisima.

**Osobna zaštita:** Prilikom rada s proizvodom koristite zaštitne rukavice od nitrila, kada postoji mogućnost udisanja monomera koristiti zaštitne maske s filterom A1, kod obrade polimeriziranog proizvoda koristiti zaštitnu masku s filterom FFP1.

**Nuspojave:** Mogućnost alergijske reakcije na akrilate ili bilo koju drugu komponentu.

**Čuvanje:**

- na sobnoj temperaturi
- na dobro prozračenom mjestu
- držati zaštićeno od sunčeve svjetlosti
- držati van dohvata djece

**Obavijest:** Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

**Garancija:** Naša pisana, usmena ili praktična uputstva za upotrebu su utemeljena na našim iskustvima i testiranjima, zbog čega se mogu smatrati kao neobavezujuća. Zbog nemogućnosti nadzora nad upotrebom i primjenom, je za isto odgovoran korisnik.

Teplem polymerující metylmetakrylátová pryskyřice (polymer - prášek + monomer - tekutina) se zkrácenou dobou polymerace, neobsahuje kadmium. Interacryl Hot odpovídá mezinárodní normě EN ISO 20795 – 1.

Složení:

Tekutina: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Prášek: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

Indikace:

- totální protézy
- parciální protézy

**Kontraindikace:** Nezpolymerovaný nebo nedostatečně zpolymerovaný akrylát nesmí přijít do styku s ústní sliznicí. Nepoužívejte v případě známé alergie na akryláty nebo jiné složky.

**Určení uživatele:** Výrobek je určen k použití profesionály – zubními techniky.

**Kritéria výběru pacientů:** Zcela nebo částečně bezzubí pacienti.

**Návod na použití:** Připravené modely náhrad se zasádrují do kyvety, důkladně se odstraní vosk a povrch sádry se potře izolačním prostředkem Isoacryl (izolační kapalina na bázi alginátu).

Směšovací poměr při pokojové teplotě:

**Barev 3, 5, 10, 15, průhledný:** 23 g prášek / kapalina 10 ml (2,3 g prášku / 1 ml tekutiny)

Nalijte tekutinu do míchací misky, přidejte prášek a ihned začněte míchat. Prášek a tekutinu je nutné dobře promíchat. Dobu míchání cca 30 vteřin je nutné dodržet, aby bylo dosaženo homogenního těsta. Takto vytvořené těsto se nechá uležet v uzavřené nádobce přibližně 10 minut. Když se těsto přestane lepit na stěnu nádoby, můžeme jej začít zpracovávat. Doba zpracování je přibližně 15 min. Kyvetu zahřátou na pokojovou teplotu 22°C, naizolovanou Isoakrylem, naplníme akrylátovým těstem a potom společně s třmenem stlačíme v lisu. Tlak nesnižujeme. Polymeraci provádíme tak, že kyvetu s třmenem vložíme do vroucí vody na 20 minut. Když polymerujeme náhrady se silnější vrstvou pryskyřice, postupujeme následovně: Když voda začne vařit, přerušíme přívod tepla na cca 15 minut a po tomto čase polymerujeme ve vroucí vodě 20 minut. Doporučujeme postupné ochlazování, neboť v případě prudkého ochlazení studenou vodou hrozí riziko deformace náhrady.

Čas uležení (při pokojové teplotě):

- **Barev 3, 5, 15:** 13 ± 2 minut
- **Barvy 10, průhledný:** 7 ± 2 minut

Čas zpracování (při pokojové tep. 22°C): 15 minut

Čas polymerace: 20 minut

Opravy je možné provádět s pryskyřicí Interacryl Cold v polymeračním hrnci pod tlakem. Povrch, kde se provádí oprava, se musí zdrsňit. Po odstranění sádry zpolymerovaný objekt opracujeme a vyleštíme odpovídajícími rotačními nástroji a prostředky na leštění (pemza, leštící gumy, filce a kotouče).

**Upozornění:** Nesmíchávejte polymerní prášek s monomerní tekutinou od jiného výrobce a naopak. Před vložením do úst pacienta umístěte výrobek na jednu hodinu do vody o teplotě 50 °C nebo na 24h do vody o pokojové teplotě. Aby se náhrada důkladně vytvrdila, nesmí přijít do styku s dalšími akryláty, např. zbytky prášku či tekutiny v odměřovacích kalíšcích, v míchacích nádobách či na špachtlích. Jeho obsah je méně než 2,2 %, je-li polymerace provedena podle návodu k použití.

**Nebezpečí:** Vysoce hořlavá kapalina a páry. / Může způsobit podráždění dýchacích cest. / Dráždí kůži. / Může vyvolat alergickou kožní reakci. / Způsobuje vážné podráždění očí. / Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. " Zákaz kouření. / - Uchovávejte obal těsně uzavřený. / Zamezte vdechování par. / PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. / Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. / PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. / Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. / Odstraňte obsah / obal v souladu s místními předpisy.

**Osobní bezpečnost:** Při práci s materiálem používejte nitrilové rukavice, v případě možnosti vdechnutí monomeru používejte ochranou maskou s filtrem A1, při opracovávání zpolymerizovaného výrobku používejte ochranou masku s filtrem FFP1.

**Nežádoucí účinky:** Možnost alergické reakce na akryláty nebo jiné složky.

**Skladování:**

- při pokojové teplotě
- na místě s dostatečným větráním
- chraňte před slunečním zářením
- uchovávejte mimo dosah dětí

**Oznámení:** Jakákoli závažná událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členskému státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

**Záruka:** Veškeré poskytované pokyny k použití, podané ústně, písemně či ve formě praktické ukázky, jsou založeny na našich znalostech a zkušenostech a nemohou být pokládány za závazné. Použití ani zpracování výrobku nemáme pod dohledem, je za ně tedy odpovědný uživatel.

Interacryl Hot - горячая кратко-полимеризующаяся искусственная масса, без содержания кадмия, на основе метилметакрилата; полимера (порошка), мономера (жидкости). Interacryl Hot соответствует международным нормам EN ISO 20795 - 1.

#### Состав:

**Жидкость:** Methyl methacrylate (MMA), Ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

**Порошок:** Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Показания:

- Полные протезы
- частичные протезы

**Противопоказания:** Неполимеризованный или слабо полимеризованный материал не вставлять в полость рта. Не используйте акрилат, если вы страдаете аллергией на акрилаты или любой другой компонент.

**Предполагаемые пользователи:** Продукт предназначен для использования профессионалами – зубными техниками.

**Критерии отбора пациентов:** Пациенты с полной или частичной адентией.

**Инструкции по применению:** Подготовленную модель вложить в гипс, осторожно удалить воск и модель смазать изолирующим средством Isoacryl (изоляционная жидкость на основе альгината).

**Соотношение смеси при комнатной температуре:**

**Цвет 3, 5, 10, 15, прозрачный:** 23 g порошка / 10 ml жидкости (2,3 g порошка / 1 ml жидкости)

В посуду для замешивания в первую очередь налить жидкость. Затем добавить необходимое количество порошка и сразу начинать перемешивать. (30сек). Порошок и жидкость тщательно перемешивать 30 секунд. Тестообразную массу в закрытой посуде необходимо оставить на 10 минут. Как только материал не будет прилипать к стенкам посуды и приобретет тестообразное состояние, его необходимо формировать 15 минут и вложить в протез. Кювету, разогретую на комнатную температуру и и смазанную изолирующим средством Isoacryl, наполнить акрилатной массой и постепенно с интервалами вдавливать вместе со стремнем в прессе. Силу давления не менять. Полимеризацию выполнить следующим образом: Кювету со стремнем вставить в горячую воду и полимеризовать 20 минут, если полимеризуется протез, у которого слой акрилата потолще, то необходимо после того как вода закипит, нагревание остановить на 15 минут. Затем вновь нагревать и полимеризовать еще 20 минут. Рекомендуем постепенное охлаждение, т.к. быстрое охлаждение в холодной воде может привести к сокращению полимеризуемого объекта.

**Время набухания (комнатная температура):**

- цвет 3, 5, 15: 13 ± 2 мин.
- цвет 10, прозрачный: 7 ± 2 мин.

**Время обработки теста:** 15 мин

**Время полимеризации:** 20 мин.

Репаратуры можно выполнить при помощи Interacryl Cold в посуде для полимеризации под давлением. Поверхности, которые рапарируются, необходимо, нбороздить. После удаления гипса, полимеризуемый объект обработать соответственными ротационными инструментами и полирующими средствами( с пемзой, полирующими резиночками, фильцами и щетками.

**Внимание:** Не смешивать полимер (порошок) с мономером (жидкость) других поставщиков и наоборот. Продукт хранить в воде на температуре 50 °C в течение 1 часа, или в воде при комнатной температуре в течение 24 часов перед введением продукта в полость рта пациента. Для обеспечения правильного изготовления протеза, важно, во время процесса не допускать контакта с другими акрилатами как например остатки порошка или жидкости в измерительных стаканах, смесительных сосудах и шпателях. Остаточное содержание мономера составляет менее 2,2 %, если полимеризация проводится в соответствии с инструкцией по применению.

**Опасно:** Легко воспламеняющаяся жидкость и пары. / Может вызвать раздражение дыхательных путей. / Вызывает раздражение кожи. / Может вызвать аллергическую реакцию на коже. / Вызывает сильное раздражение глаз. / Хранить вдали от источников тепла, искр, горячих поверхностей, открытого огня. - Не курить. / Хранить контейнер плотно закрытым. / Не вдыхать пары. / При контакте с кожей, промойте большим количеством воды с мылом. / Носить защитную одежду, защитные очки и перчатки. / При попадании в глаза: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если они есть и если это легко сможете сделать. Продолжить промывание глаз. / Если раздражение глаз не проходит: обратиться за медицинской помощью / Удалить содержимое и контейнер в соответствии с местными правилами-законодательством.

**Защита:** При обращении с продуктом использовать нитриловые перчатки, при вдыхании мономера использовать респиратор с фильтром A1, при обработке полимеризованного продукта использовать маску с фильтром FFP1.

**Побочные эффекты:** Возможность аллергической реакции на акрилаты или любой другой компонент.

**Хранение:**

- при комнатной температуре
- в хорошо проветриваемом помещении
- подальше от солнечного света
- вне досягаемости детских рук.

**Уведомление:** О любом серьезном происшествии, произошедшем с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства-члена, в котором проживает пользователь и/или пациент.

**Гарантия:** Наши письменные, устные или практические инструкции по применению обоснованы на нашем опыте и тестированиях, поэтому могут быть не обязательными. В связи с тем, что мы не контролируем применение и пееработку, ответственным является потребитель.

Interacryl Hot – ыстық қысқа - полимеризацияға арналған жасанды масса, кадмиядан тұрмайтын, метилметакрилат негізінде: полимер (ұнтағы), мономер (сұйықтық). Interacryl Hot халықаралық стандарттарға сәйкес келеді EN ISO 20795-1.

#### Құрамы:

Сұйықтық: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Ұнтақ: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Көрсеткіштері:

- Толық протездер
- бөлшекті протездер

**Қарсы көрсетілімдері:** Полимеризацияланбаған немесе полимеризацияланған материалды ауыз қуысына орналастыруға болмайды. Егер сізде акрилаттарға немесе кез келген басқа компонентке аллергия болса, оны қолданбаңыз.

**Пайдаланушылар:** Өнімді кәсіби мамандар, стоматологтер пайдалануы керек.

**Пациентті таңдау критерийлері:** Мүлде немесе ішінара тістері жоқ пациенттер.

**Қолдану бойынша басшылық:** Даярланған үлгіні гипске орналастыру, ақырындап балауызды жойып, модельді Isoacryl (альгинат негізіндегі оқшаулағыш сұйықтық) бөлшектеуішімен майлау керек.

Арақатынас жай температурасында араластырылады:

**Түстер 3, 5, 10, 15, мөлдір:** 23 g ұнтақ / 10 ml сұйықтық (2,3 g ұнтақ / 1 ml сұйықтық)

Ыдысқа алдымен сұйықтық құйылады. Содан ұнтақтың керекті көлемін төгіп, араластыруға кірісу. Ұнтақ пен сұйықтықты шамамен 30 сек. араластыру керек. Массаны шамамен 10 минутқа қалдыру керек. Қоспа ыдыстың қабырғаларына жабыспайтын болған кезде, оны бөлме температурасында шамамен 15 минут бойы пішіндеп, протезге орналастыруға болады. Кюветті жай температурасында жылытылған, Isoacryl бөлшектегішімен майлау керек, акрилды қамырға ұқсас қоспамен толтырып, үзіңкіні ақырындап басу керек. Қысым күшін ауыстыруға болмайды. Полимеризация іске асырылады: үзіңкі кюветті ыстық суға орналастырып, 20 минут полимеризациялау. Артикул массасы жуанырақ болатын протезді полимеризациялау кезінде су қайнағанна кейін жылудың жіберілісін 15 минутқа тоқтату керек. Содан қайта жылытып, 20 минут полимеризациялау керек. Баяу салдындатуын ұсынамыз, себебі салқын суда салқындату полимеризациялайтын зат қысқартыруы мүмкін.

Бөрту уақыты (жай температурасында):

- түстер 3, 5, 15: 13 ± 2 мин
- түсі 10, мөлдір: 7 ± 2мин

Өңдеу уақыты: 15 мин.

Полимеризациялау уақыты: 20 мин.

Жөндеуді полимеризациялауға арналған ыдыста қысым астында Interacryl Cold көмегімен іске асыруға

болады. Жөнделетін беткейлерді айғыздау керек. Гипсті жойғаннан кейін, полимеризациялайтын затты сәйкес келетін құралдармен өңдеп, жылтыратқыш затымен жылтырату керек. (пемза, жылтыратқыш резеңке, фильц және қылшақтар).

**Назар аударыңыз:** Полимерді (ұнтақты) басқа жеткізушілердің мономерімен (сұйықтығымен) араластырмаңыз және керісінше. Өнімді науқастың аузына кіргізудің алдында 50 °C температурада 1 сағат бойы суда немесе бөлме температурасында 24 сағат бойы суда сақтаңыздар. Протездің дұрыс жасалуын қамтамасыз ету үшін үдеріс кезінде өлшеу стақандарында, араластыру ыдыстарында және қалақшаларда ұнтақ немесе сұйықтық қалдықтары сияқты басқа акрилаттармен түйісуіне жол бермеу қажет. Егер полимерлеу пайдалану нұсқаулығына сәйкес орындалса, қалдық мономерлердің мөлшері 2,2% төмен.

**Қауіпті:** Өтінішті сұйықтық және булар өте оңай тұтанады/ Тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін/ Теріні тітіркендіреді/ Терідегі аллергиялық реакцияны тудыруы мүмкін/ Көзді тітіркендіреді/ Оттан, ыстық беттерден, ұшқыннан, ашық жалыннан және басқа тұтандырғыш көздерден алыс ұстаныңыз. Шылым шекпеңіз./ Контейнерді тығыз сақтаңыз/ Буын тыныс алуын болдырмау/ Қорғаныс қолғаптары / көзді қорғау / бет маскасын киіңіз/ Егер теріге тиіп кетсе: Көп мөлшерде сумен жуыңыз/ Егер көзге тиіп кетсе: Бірнеше минут бойы абайлап сумен шаю, егер контакт линзалары бар болса, алып тастаңыз және жалғастырыңыз шаю/ Егер тітіркену пайда болса немесе бөртпе пайда болса: Дәрігерге немесе токсикологиялық орталыққа хабарласыңыз/ Егер көздің тітіркенуі сақталса: Дәрігерге хабарласыңыз/ Қалдықтарды жергілікті нормативтерге сәйкес қауіпсіз жолмен жою.

**Қорғаныс:** Өніммен жұмыс істегенде нитрил қолғапты қолданыңыз, мономерді ішке тартқанда А1 сүзгіші бар респираторды қолданыңыз, полимерленген өнімді өңдегенде FFP1 сүзгіші бар масканы қолданыңыз.

**Жанама әсерлер:** Егер сізде акрилаттарға немесе кез келген басқа компонентке аллергия болса, аллергиялық серпіліс болуы мүмкін.

#### Сақтау:

- бөлме температурасында
- жақсы желдетілетін үй-жайда
- күн жарығынан ұзақ жерде
- балаларға қолжетімсіз жерде

**Ескерту:** Осы құрылғыға байланысты орын алған кез келген ауыр жағдайды өндірушіге және пайдаланушы және/немесе пациент тұратын елдің құзырлы органына хабарлау керек.

**Кепілдік:** Біздің қолдану бойынша жазбаша немесе тәжірибелік нұсқаулықтар біздің тәжірибемізге және тестілеулерімізге негізделген, сондықтан міндетті болмауы мүмкін. Қолданылуын және өңделуін бақыламайтынымызға байланысты жауапты тұлға тұтынушы болып табылады.

Interakryli Hot është një material pa cadmium i cili polimerizohet në nxehtësi me baze metil metacrilati, e përbërë nga polimeri në formë pluhuri dhe monomeri në formë lëngu. Interacryl Hot përket me EN ISO 20795-1.

#### Përbërja:

Likid: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Pudër: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Aplikimet:

- proteza parçiale dhe totale

**Kundërrindikacionet:** Materiali i pazopolimerizuar ose i dobët i polimerizuar nuk vendoset në gojë. Mos e përdorni në rast alergjike të njohur ndaj akrilateve ose ndonjë përbërësi tjetër.

**Përdoruesit e synuar:** Produkti synohet të përdoret nga profesionistë - teknikë dentarë.

**Kriteret e përzgjedhjes së pacientit:** Pacientë me të gjithë dhëmbët ose pjesërisht pa dhëmbë.

**Pergatitja:** Modeli me modelimin në dylle muflohet dhe futet në ujë të ngrohtë në mënyrë që të shkrijë i gjithë dylli pastaj nxirret dhe pastrohet me kujdes dylli. Me pas izolohet me Isoacryl (lëng izolues me bazë alginati).

Raporti Përzjerja në temperaturë dhome:

**Ngjyre 3, 5, 10, 15, transparente:** pluhur 23 g / 10 ml lëng (2,3 g pluhur / 1 lëngshme ml)

Perzjerja e likidit në një tas për perzjerje dhe me pas shtoni pluhurin. Filloni perzjerjen menjëherë. Masa e formuar perzihet energjikisht për 30 sec. pastaj lihet në qetësi për rreth 10 min. Në castin që masa nuk ngjitet me në faqet e enes ku është kryer perzjerja duhet filluar procesi i venies së rezines në model. Mund të lihet për një kohë rreth 15 min. në një temperaturë prej 22 °C pa u prishur (Preferohet që pergatitja të fillojë menjëherë). Mbas vihet në model një sasi rezine me e madhe se sa nevojitet mbyllet mufla dhe shtrengohet me lehtësi dhe me pauza të vogla deri sa pjesa e tepert të dali jashtë. Mufla futet në ujë të ftohtë dhe ena mbajtëse vihet në zjarr. Temperatura e ujit duhet të ngrihet gradualisht deri në vlim dhe lihet të vlojë për 20 min. Për proteza shumë të trasha mufla lihet të ftohet në ujë për rreth 15 min. pastaj duhet filluar perzjerja ngrohja dhe vlimi për 20 min. Është e domosdoshme që mufla të ftohet sa më ngadale që të jete e mundur. Futja e mufles në ujë të ftohtë menjëherë mbas vlimit sjell tkurrje të madhe të rezines.

Në fazën që perzjerja është në formë brumi, lihet për:

- **ngjyre 3, 5, 15:** 13 ± 2 min ,
- **ngjyre 10, transparente:** 7 ± 2 min) në temperaturën 22 gradë celsius.

Koha e punimit: të brumit është 15 min. në temperaturën 22 °C.

Koha e polimerizimit: në enë është 20 min.

Riparimet mund të bëhen duke përdorur Interacryl Cold në një njësi polimerizimi me presion. Sipërfaqet që po riparohen duhet të bëhen të vrazhdëta. Objekti i polimerizuar trajtohet me instrumente rrotulluese të përshtatshme dhe lustruhet me agjentë lustrues (shkumë, goma lustruese, felta lustruese dhe furça).

**Kujdes:** Mos përzieni pudrën polimer me një likid të një furnizuesi tjetër dhe anasjelltazi. Vendoseni pajisjen në ujë në temperaturën 50 °C për 1 orë ose në temperaturë ambiente për 24 orë përpara se ta vendosni në gojen e pacientit. Për t'u siguruar që dentura të kurohet siç duhet, nuk duhet lejuar kontakti me akrilika të tjera, p.sh. mbetjet e pudrës dhe likidi në gotat e laboratorit, në pajisjet e miksimit apo në spatula. Përmbajtja e monomerit të lirë është më pak se 2,2%, nëse pajisja përgatitet në përputhje me udhëzimet për përdorim.

**Kujdes- Monomeri përmban metil metakrilat dhe:** Lëng dhe avull jashtëzakonisht të ndezshëm/ Mund të shkaktojë iritim të rrugëve të frymëmarrjes/ Shkakton iritim të lëkurës./ Mund të shkaktojë reaksione alergjike të lëkurës./ Shkakton acarim të rëndë të syve./ Mbas larg nxehtësisë, sipërfaqet e nxehta, shkëndijave, flakëve të hapura dhe burimeve të tjera të ndezjes. Ndalo duhanpirjen./ Ruaj enën të mbyllur ngushtësisht./ Shmang frymëmarrjen e pluhurit duhanit./ Vishni doreza mbrojtëse/veshje mbrojtëse/mbrojtje për sy/ftytyrë./ **NE QOFTË SE NJIHET NË LËKURË:** Lani me sasi të bollshme uji./ **NËSE BIE NË KONTAKT ME SYTË:** shpëlajini sytë me ujë në mënyrë të kujdesshme për disa minuta. Hiqini lentet e kontaktit, nëse kenë dhe nëse është e lehtë për t'i hequr. Vazhdoni me shpëlajjen./ Nëse ndodh iritim i lëkurës ose skuqje: Kërko këshillë/mjekim mjekësor./ Nëse vazhdon acarimi i syve: Merrni këshillë/përkujdesje mjekësore/ Hidhini përmbajtjet/enët një qendër grumbullimi e mbeturinave të rrezikshme apo speciale, në përputhje me rregulloren vendore, rajonale, kombëtare dhe/ose ndërkombëtare.

**Kujdesi vetjak:** Kur të punoni me produktin perdorni doreza nitrile, në rast se ka rrezik të thithni monomer, perdorni maska mbrojtëse me filter A1, kur punoni me produktin e polimerizuar perdorni maske me filter FFP1.

**Efekte anësore:** Mundësia e një reaksioni alergjik ndaj akrilateve ose ndonjë përbërësi tjetër.

#### Ruajtja:

- Në temperaturë dhome
- Në një ambient me ventilim të mirë
- Mbajeni në një vend larg drites
- Mbajeni larg fëmijëve

**Kujdes:** Çdo incident serioz që ka ndodhur në lidhje me pajisjen duhet të raportohet te prodhuesi dhe te autoritetet përkatëse të shtetit anëtar ku pacienti dhe/ose përdoruesi janë vendosur.

**Garancia:** Cfare doloj konsultimi teknik për produktet tona, qoftë verbal, me shkrim apo gjate demonstrimeve behet në maksimumin e dijeve tona dhe duhet të konsiderohet jodetyruese. Në nuk kemi kontroll mbi përdorimin, aplikimin apo procesimin, për të cilat përdoruesi është përgjegjës.

Interacryl Hot е термополимеризираща смола на основата на метилметакрилат, която не съдържа кадмий и се доставя под формата на полимер (прах) и мономер (течност). Тя отговаря на изискванията на EN ISO 20795-1.

#### Състав:

Течност: Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Прах: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Показания:

- цели протези
- частични протези

**Противопоказания:** Не поставяйте неполимеризирани или слабо полимеризирани материали в устата. Не използвайте в случай на известна алергия на пациента към акрилати или някоя от другите съставки.

**Предвидени потребители:** Продуктът е предназначен за използване от професионалисти – зъботехници.

**Критерии за подбор на пациенти:** Пациенти с пълна или частична обеззъбеност.

**Указания за употреба:** Поставете восьчната протеза в каменната отливка. Внимателно отстранете изцяло воська и обработете гипсовия модел с алгинатната течност Isoacryl (изолираща течност на основата на алгинат).

Съотношение на смесване при стайна температура:

**Цветове 3, 5, 10, 15, прозрачни:** 23 g прах/10 ml течност (2,3 g прах/1 ml течност)

Излейте течността в купата за смесване и след това добавете праха. Започнете да разбърквате веднага. Разбъркайте добре в продължение на 30 секунди. Оставете сместа да стегне за около 10 минути. Когато сместа престане да залепва по стените на съда за смесване, започнете да пълните формите. При температура на околната среда от около 22 °C сместа остава пластична за около 15 минути. Напълнете формите с малко излишна смес и постепенно ги притиснете една към друга, като правите паузи между тях притисканията. През това време формовъчните каси трябва да останат на стайна температура. За да започнете процеса на полимеризация, потопете пълните формовъчни каси във вряща вода и ги оставете да врят 20 минути. При полимеризиране на изключително дебели протези, изключете нагриването и ги оставете да се стегнат за 15 минути, след като ги потопите във вряща вода. След това загрейте отново и кипнете в продължение на 20 минути. Препоръчваме протезите да се оставят да изстинат възможно най-бавно. Охлаждането на протезите в студена вода може да доведе до прекомерно свиване.

Време на податливост на обработка при 22°C:

- **Цвят 3, 5, 15:** 13 ±2 минути
- **Цвят 10, прозрачен:** 7 ±2 минути

Време на работа при 22 °C: 15 минути

Време за полимеризация: 20 минути

Ремонтите могат да се извършват с помощта на Interacryl Cold в апарат за полимеризация под налягане. На повърхностите, които се ремонтират, трябва да бъде придадена грапавост. След отстраняване на гипса полимеризираният обект се обработва с подходящи ротационни инструменти и се полира с полиращи средства (пемза, полиращи каучуци, полиращи филцови и четки).

**Внимание:** Не смесвайте полимерния прах с течен мономер на друг доставчик и обратно. Поставете уреда във вода с температура 50 °C за 1 час или във вода със стайна температура за 24 часа, преди да го поставите в устата на пациента. Съдържанието на остатъчен мономер е по-малко от 2,2%, ако полимеризирането е извършено съгласно инструкциите за употреба.

**Опасно:** Силно запалими течност и пари./ Може да предизвика дразнене на дихателните пътища./ Предизвиква дразнене на кожата./ Може да причини алергична кожна реакция./ Предизвиква сериозно дразнене на очите./ Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено./ Съдът да се съхранява плътно затворен./ Избягвайте вдишване на изпарения./ Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице./ ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: измийте обилно с вода и сапун./ ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването./ При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ./ При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ./ Съдържанието/съдът да се изхвърли в съответствие с националните законови разпоредби.

**Лична защита:** Когато работите с продукта, използвайте защитни нитрилни ръкавици. Когато има риск от вдишване на мономера, използвайте защитна маска с филтър A1. Когато обработвате полимеризирания продукт, използвайте защитна маска с филтър FFP1.

**Странични ефекти:** Възможна е алергична реакция към акрилати или някоя от другите съставки.

#### Съхранение:

- при стайна температура
- да се пази от слънчева светлина
- на добре проветриво място
- да се пази от деца

**Бележка:** Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, трябва да се докладва на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

**Гаранция:** Всякакви технически съвети относно нашите продукти, независимо дали са предоставени устно, писмено или в рамките на демонстрация, се основават на нашите знания и не са обвързващи. Ние нямаме контрол върху използването, прилагането и обработката, за които потребителят носи отговорност.

Το ακρυλικό, θερμό αγτιστοιχεί, με το πρότυπο EN ISO 20795-1. Το Interacryl Hot είναι απαλλαγμένη από καδμιο,θερμό-σκληρυνομενη ρητινη που βασίζεται στο μεθακρυλικό μεθυλιο και διατιθεται σαν πολυμερες και σαν μονομερες.Η θερμό-σκληρυνομενη ακρυλικη ρητινη είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για ταχεία σκλήρυνση.

#### Σύνθεση:

Υγρό: Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Κόνις: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Ενδείξεις:

- Ολικές οδοντοστοιχίες.
- Μερικές οδοντοστοιχίες.

**Αντενδείξεις:** Μην εισάγετε,μη πολυμερισμένο ή κακώς πολυμερισμένο υλικό στο στόμα. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας σε ακρυλικά ή οποιοδήποτε άλλο συστατικό.

**Χρήστες για τους οποίους προορίζεται:** Το προϊόν προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες - οδοντοτεχνίτες.

**Κριτήρια επιλογής ασθενών:** Ολικά ή μερικά νωδοί ασθενείς.

**Οδηγίες χρήσης:** Ακολουθώντας την τεχνική της εγκλειστρωσης της κέρινης οδοντοστοιχίας,ανοίγετε το εγκλειστό και κάνετε προσεκτική αποκρήρωση. Ακολουθως,επαλειφετε τα γυψινα μέρη με διαχωριστικό Isoacryl (υγρό απομονωσης με βάση το αλγινικό αλάς).

Αναλογία ανάμιξης σε θερμοκρασία δωματίου:

**χρώματα 3, 5, 10, 15, διαφανής:** 23 gr σε σκόνη / 10 ml υγρό (2,3 gr σκόνης / 1 υγρό ml)

Βάλτε το υγρό στο μπόλ ανάμιξης και μετά προσθέστε την σκόνη. Ξεκινήστε την ανάμιξη αμέσως. Χρησιμοποιώντας ένα μέρος υγρού προς τρία μέρη σκόνης ανά ογκο ή 10 ml υγρού,προς 22 gr σκόνης,αναμιγνυετε καλά για 30 δευτερολεπτα.Αφήνετε το μίγμα να κατακαθήσει για περίπου 10 λεπτά.Όταν το μίγμα δεν κολλάει πια στα τριχώματα του δοχείου μίξης,ξεκινάτε τη διαμόρφωση των εγκλειστρων 15 λεπτά. Κάνετε τη διαμόρφωση των μούφλων με κάπως αυξημένη ποσότητα μίγματος και σταδιακά τα πιέζετε κοντά το ένα στο άλλο με διακοπές ανάμεσά τους. Αυτό το χρονικό διάστημα,τα μούφλα θα πρέπει να παραμεινουν σε θερμοκρασία δωματίου 22°C. Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία σκλήρυνσης,εμβαπτίζετε τα μούφλα σε νερό που βράζει και αφήνετε να βράσουν για 20 λεπτά.Για τη σκλήρυνση οδοντοστοιχιων μεγάλου πάχους,μετά την εμβάπτιση σε νερό που βρισκεται σε φάση βρασμού,κλεινετε την παροχή θερμοτητάς και αφήνετε, μέσα στο νερό για 15 λεπτά.Κατόπιν, επαγαθερμαινετε και βράζετε για 20 λεπτά.Συνιστούμε την κατά το δυνατό πιο αργή ψύξη των οδοντοστοιχιών.Η ψύξη των οδοντοστοιχιων σε κρυο νερό μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την υπερβολική συρρικνωση.

Χρόνος ζύμωσης μίγματος στους 22°C:

- **χρώματα 3, 5, 15:** 13 ± 2 λεπτά
- **χρώμα 10, διαφανής:** 7 ± 2 λεπτά

Χρόνος επεξεργασίας στους 22 °C: 15 λεπτά  
Χρόνος σκλήρυνσης: 20 λεπτά

Διορθώσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν με τη χρήση του Interacryl Cold σε συσκευή πολυμερισμού υπό πίεση. Οι επιφάνειες που πρόκειται να επιδιορθωθούν πρέπει να τραχυνθούν. Μετά την πολυμερίωση, το αντικείμενο επεξεργάζεται με κατάλληλα εργαλεία και στη συνέχεια γυαλίζεται με λειαντικά μέσα (σκόνη ελαφρόπετρας, λαστιχένιους γυαλιστήρες, τσόχες και βούρτσες).

**Προσοχή:** Μην αναμιγνύετε, πολυμερή σκόνη με άλλο μονομερές υγρό και αντίστροφα. Τοποθετήστε τη συσκευή σε νερό στους 50 °C για 1 ώρα ή νερό ζεστό σε θερμοκρασία δωματίου για 24 ώρες, πριν από την τοποθέτησή στο στόμα του ασθενούς. Για να εξασφαλιστεί ότι η οδοντοστοιχία έγινε έτοιμη όπως έπρεπε, δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με άλλα ακρυλικά, π.χ. υπολειμματα σκόνης και υγρού στις ογκομετρικές μεζούρες, στα δοχεία ανάμιξης και στις σπάτουλες. Η περιεκτικότητα υπολειπόμενου μονομερούς είναι μικρότερη του 2,2% αν ο πολυμερισμός εκτελεστεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

**Κίνδυνος:** Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα./ Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού./ Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος./ Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση./ Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό./ Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλογες και άλλες πηγές αναφλεξης. Μην καπνίζετε./ Να διατηρείται ο περιεκτής ερμητικά κλειστός./ Αποφεύγετε να αναπνέετε ατμούς./ Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδυματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο./ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύντε με άφθονο σαπουνι και νερό./ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε./ Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. / Εάν δεν υποχωρήσει ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό./ Διαθεση του περιεχομένου/περιέκτητη σε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

**Προσωπικές προφυλάξεις:** Όταν δουλεύετε το προϊόν να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια νιτριλίου, όταν υπάρχει πιθανότητα να εισπνεύσετε μονομερές υλικό χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα με φίλτρο A1, κατά την επεξεργασία του πολυμερισμένου προϊόντος χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα με FFP1 φίλτρο.

**Παρενέργειες:** Η πιθανότητα αλλεργικής αντίδρασης σε ακρυλικά ή οποιοδήποτε άλλο συστατικό.

Αποθήκευση:

- σε θερμοκρασία δωματίου
- σε μέρος με καλό εξαερισμό
- Φυλάσσετε μακριά από το ηλιακό φως
- Φυλάσσετε μακριά από παιδιά

**Σημείωση:** Οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν λάβει χώρα και το οποίο σχετίζεται με τη συσκευή πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμοδια αρχή του κράτους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

**Εγγύηση:** Οποιαδήποτε τεχνική συμβουλή σχετικά με τα προϊόντα μας, προφορικά, γραπτά ή κατά τη διάρκεια εκδηλώσεων, διεξάγεται με βάση τα στοιχεία που γνωρίζουμε και πρέπει να θεωρηθεί μη δεσμευτική. Δεν έχουμε έλεγχο της χρήσης, της εφαρμογής και της επεξεργασίας, για τα οποία είναι υπευθυνος ο.

Interacryl Hot es una resina termo-polimerizable libre de cadmio basada en metacrilato de metilo, suministrado en forma de un polímero (polvo) y monómero (líquido). Cumple con las normas EN ISO 20795-1.

**Composición:**

Líquido: Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Polvo: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

**Indicaciones:**

- prótesis completas
- dentaduras parciales

**Contraindicaciones:** No inserte material no polimerizado o pobremente polimerizado en la boca. No utilice el producto en caso de alergia conocida a los acrilatos o a cualquier otro componente.

**Usuarios a los que está destinado:** El producto está destinado a ser utilizado por técnicos dentales profesionales.

**Criterios de selección de pacientes:** Pacientes total o parcialmente desdentados.

**Modo de empleo:** Invertir la prótesis de cera en el yeso, retire con cuidado toda la cera y aisle el modelo de yeso con líquido alginato Isoacryl (líquido de aislamiento a base de alginato).

Proporción de la mezcla a temperatura ambiente:

**Colores 3, 5, 10, 15, transparente:** 23 g polvo / 10 ml líquido (2.3 g polvo / 1 ml líquido)

Vierta el líquido en un recipiente para mezclar y luego agregue el polvo. Comience mezclando inmediatamente. Mezcle a fondo durante 30 segundos. Deje la mezcla reposar durante aprox. 10 minutos. Cuando la mezcla ya no se pega a los lados de la vasija de mezclado, comenciar a tapar la mufla. A una temperatura ambiente de aprox. 22 °C la mezcla se mantendrá maleable durante aprox. 15 minutos. Llene la mufla con un ligero exceso de la mezcla y presiónelas gradualmente haciendo una pausa cada vez que presione. Las muflas deben permanecer a temperatura ambiente en este momento. Para iniciar el proceso de curado, sumergir las muflas en la olla en agua hirviendo y dejar hervir durante 20 minutos. Para curar las prótesis de gran espesor, después de sumergir en agua hirviendo, apague el calor y dejar reposar durante 15 minutos. Luego calentar y hervir durante 20 minutos. Recomendamos que permita que las dentaduras se enfríen lo más lentamente posible. Enfriar la dentadura en agua fría puede resultar en una contracción excesiva.

Tiempo de mezclado o amasado a 22 °C:

- **colores 3, 5, 15:** 13 ± 2 minutos
- **colores 10, transparente:** 7 ± 2 minutos

Tiempo de trabajo a 22 °C: 15 minutos

Tiempo de curado: 20 minutos

Es posible hacer reparaciones usando Interacryl Cold en una unidad de polimerización a presión. Las superficies que se van a reparar deben desbastarse. El objeto polimerizado ha de tratarse con instrumentos rotatorios adecuados y pulirse con agentes pulidores (piedra pómez, gomas pulidoras, fieltros pulidores y cepillos).

**Precaución:** No mezcle polvo de polímero con otro líquido de monómero de otra marca y viceversa. Coloque el aparato en agua a 50 °C durante 1 hora o en agua a temperatura ambiente durante 24 horas antes de colocarlo en la boca del paciente. Para asegurar que la dentadura cura adecuadamente, no se debe permitir que entre en contacto con otros acrílicos, ejem. restos de polvo y líquido en vasos medidores, recipientes de mezcla y espátulas. El contenido de monómero residual es inferior al 2,2 % si la polimerización se realiza de acuerdo con las instrucciones de uso.

**Peligro:** Líquido y vapores muy inflamables./ Puede irritar las vías respiratorias./ Provoca irritación cutánea./ Puede provocar una reacción alérgica en la piel./ Provoca irritación ocular grave./ Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar./ Mantener el recipiente herméticamente cerrado./ Evitar respirar los vapores./ Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección./ EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón abundantes./ EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado./ En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico./ Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico./ Eliminar el contenido/el recipiente de conformidad con la normativa local.

**Protección personal:** Cuando se trabaja con el producto debe utilizar guantes de nitrilo de protección, para evitar la inhalación de monómeros necesaria la utilización de máscara protectora con filtro A1, cuando el producto sea polimerizado usar máscara protectora con filtro FFP1.

**Efectos secundarios:** La posibilidad de una reacción alérgica a los acrilatos o a cualquier otro componente.

**Almacenamiento:**

- a temperatura ambiente
- en el lugar con buena ventilación
- mantener alejado de la luz solar
- mantener alejado del alcance de los niños

**Nota:** Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

**Garantía:** Cualquier consulta técnica con respecto a nuestros productos, sea verbal, por escrito o durante demostraciones, se lleva a cabo a nuestro leal saber y entender y debe considerarse no vinculante. No tenemos ningún control sobre el uso, la aplicación y el procesamiento, de los cuales el usuario es responsable.

Interacryl Hot on kadmiumiton, lämpöpolymeeroituva metyylimetakrylaattipohjainen hartsi, joka toimitetaan polymeerin (jauhe-) ja monomeerin (neste-) muodossa. Se täyttää standardin EN ISO 20795-1 vaatimukset.

#### Koostumus:

**Neste:** Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

**Jauhe:** Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Käyttöaiheet:

- kokoproteesit
- osittaiset hammasproteesit

**Vasta-aiheet:** Älä laita suuhun polymeroimattomia tai huonosti polymeeroituja materiaaleja. Älä käytä sitä, mikäli allergia akrylaateille tai joillekin muille aineosille on tiedossa.

**Kohdekäyttäjät:** Tuote on tarkoitettu ammattilaisten, hammasteknikkojen käyttöön.

**Potilaan valintaperusteet:** Täysin tai osittain hampaattomat potilaat.

**Käyttöohjeet:** Aseta vahaproteesi kivikipsin sisään. Poista varovasti kaikki vaha ja käsittele kipsimalli Isoacryl (alginaattipohjainen eristysneste)-alginaattinesteellä.

Sekoitusuhde huoneenlämmössä:

**Värit 3, 5, 10, 15, läpinäkyvä:** 23 g jauhetta/10 ml nestettä (2,3 g jauhetta/1 ml nestettä)

Kaada neste sekoituskuhvoon ja lisää sitten jauhe. Aloita sekoittaminen välittömästi. Sekoita huolellisesti 30 sekunnin ajan. Anna seoksen asettua noin 10 minuuttia. Kun seos ei enää tartu sekoitusastian reunoihin, aloita muottien pakkaaminen. Noin 22°C asteen ympäristön lämpötilassa seos pysyy muokattavana noin 15 minuuttia. Täytä muotit hieman yli seoksella ja paina ne vähitellen yhteen pitäen välillä taukoja. Mittapullojen tulisi olla huoneenlämmössä tänä aikana. Kovettamisprosessi aloitetaan upottamalla täytetyt mittapullot kiehuvaan veteen ja antamalla niiden kiehua 20 minuuttia. Jos haluat kovettaa erityisen paksuja hammasproteeseja, sammuta lämpö ja anna niiden asettua 15 minuuttia sen jälkeen, kun olet upottanut ne kiehuvaan veteen. Kuumenna sitten uudelleen ja keitä 20 minuuttia. Suosittelemme, että proteesien annetaan jäähtyä mahdollisimman hitaasti. Hammasproteesien karkaiseminen kylmässä vedessä voi johtaa liialliseen kutistumiseen.

Muovautumisaika 22 °C asteessa:

- **Väri 3, 5, 15:** 13 ±2 min
- **Väri 10, läpinäkyvä:** 7 ±2 min

Työskentelyaika 22 °C asteessa: 15 minuuttia

Kovettumisaika: 20 minuuttia

Korjaukset voidaan tehdä käyttämällä Interacryl Cold painepolymeerointiyksikössä. Korjattavat pinnat on karhennettava. Kipsin poistamisen jälkeen polymeeroitua esinettä käsitellään sopivilla pyörivillä instrumenteilla ja kiillotetaan kiillotusaineilla (hohkakivi, kiillotuskumit, kiillotusvillat ja -harjat).

**Varoitus:** Älä sekoita polymeerijauhetta toisen toimittajan monomeerinesteeseen ja päinvastoin. Laita laite 50 °C asteen lämpötilassa olevaan veteen tunniksi tai huoneenlämpöiseen veteen 24 tunniksi ennen kuin laitat sen potilaan suuhun. Jäännösmonomeeripitoisuus on alle 2,2 %, mikäli polymeerointi suoritetaan käyttöohjeiden mukaisesti.

**Vaara:** Helposti syttyvä neste ja höyry./ Saattaa aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä./ Ärsyttää ihoa./ Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion./ Ärsyttää voimakkaasti silmiä./ Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty./ Säilytä tiiviisti suljettuna./ Vältä höyryn hengittämistä./ Käytä suojakäsineitä/ suojavaatetusta/ silmiensuojainta/ kasvonsuojainta./ JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla./ JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista./ Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin./ Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin./ Hävitä sisältö/pakkaus paikallisten määräysten mukaisesti.

**Henkilökohtainen suojaus:** Kun työskentelet tuotteen kanssa, käytä nitrilisuojakäsineitä. Kun on olemassa monomeerin hengittämisen vaara, käytä A1-suodattimella varustettua suojanaamaria. Käytä polymeeroitua tuotetta käsiteltäessä FFPI-suodattimella varustettua suojanaamaria.

**Sivuvaikutukset:** Akrylaatit tai jotkin muut aineosat voivat aiheuttaa allergisen reaktion.

#### Varastointi:

- huoneenlämmössä
- pidettävä suojattuna auringonvalolta
- hyvin ilmastoidussa paikassa
- pidettävä poissa lasten ulottuvilta

**Huomautus:** Kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.

**Takuu:** Kaikki tuotteitamme koskevat tekniset neuvot, olivatpa ne sitten suullisia, kirjallisia tai esittelyissä annettuja, annetaan parhaan tietämyksemme mukaan, ja niitä ei pidetä sitovina. Emme voi valvoa käyttöä, soveltamista ja käsittelyä, josta käyttäjä on vastuussa.

Interacryl Hot est une résine à chaud, à polymérisation courte, sans cadmium, à base de méthacrylate de méthyle : polymères (poudre) et monomères (liquide). Interacryl Hot est conforme aux exigences de la norme EN ISO 20795-1.

#### Composition :

Liquide: Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Poudre: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Indications:

- prothèses totales
- prothèses partielles

**Contre-indications:** Ne mettez pas de produits non polymérisés ou mal polymérisés dans la bouche. Ne pas l'utiliser en cas d'allergie connue aux acrylates ou à tout autre composant.

**Utilisateurs prévus:** Le produit est destiné aux utilisateurs professionnels – prothésistes dentaires.

**Critères de sélection des patients:** Patients totalement ou partiellement édentés.

**Instructions de procédure:** Placez les modèles de prothèses préparés dans le plâtre, retirez soigneusement la cire et enduisez le modèle d'agent isolant alginate Isoacryl (liquide d'isolation à base d'alginate).

Rapport de mélange à température ambiante:

**Couleurs 3, 5, 10, 15, transparent:** 23 g de poudre / 10 ml de liquide (2,3 g de poudre / 1 ml de liquide)

Versez d'abord le liquide dans le bol mélangeur, ajoutez ensuite la quantité de poudre nécessaire et commencez immédiatement à mélanger. Mélangez bien la poudre et le liquide pendant 30 secondes. Laissez reposer la pâte dans un récipient fermé pendant environ 10 minutes. Lorsque le matériau ne colle plus aux parois du récipient, il peut être façonné à température ambiante- 22°C pendant environ 15 minutes. Remplissez la cuvette, qui doit être réchauffée à température ambiante et isolée avec de l'isoacryl, de pâte d'acrylate, puis pressez lentement, par intervalles, grâce aux tiges dans la presse. Ne changez pas la pression. Effectuez la polymérisation en plaçant la cuvette avec les tiges dans l'eau chaude et en la polymérisant pendant 20 minutes. Si l'on polymérise des prothèses ayant une couche d'acrylate plus épaisse, lorsque l'eau bout, vous devez arrêter le flux de chaleur pendant 15 minutes. Réactivez le flux de chaleur et polymérisez de nouveau pendant 20 min. Nous recommandons un refroidissement lent, un refroidissement immédiat dans l'eau froide pouvant entraîner un rétrécissement de l'objet polymérisé.

Temps de traitement (température ambiante 22°C):

- **couleurs 3, 5, 15:** 13 ± 2 minutes
- **couleurs 10, transparent:** 7 ± 2 minutes

Temps de traitement de la pâte: 15 minutes

Temps de polymérisation: 20 minutes

Les réparations peuvent être effectuées à l'aide du matériau Interacryl Cold dans un bol pour polymérisation sous pression. Les surfaces à réparer doivent être rainurées. L'objet polymérisé doit être traité avec les instruments rotatifs appropriés et poli avec des agents de polissage (pierre ponce, caoutchoucs de polissage, feutres et brosses de polissage).

**Avertissement:** Ne mélangez pas de polymères (poudre) avec un autre monomère (liquide). Conservez le produit dans l'eau à 50 °C pendant 1 heure ou dans l'eau à température ambiante pendant 24 heures avant de l'insérer dans la bouche du patient. La teneur en monomère résiduel est inférieure à 2,2 % si la polymérisation est effectuée conformément aux instructions d'utilisation.

**Danger:** Liquide et vapeurs très inflammables./ Peut irriter les voies respiratoires./ Provoque une irritation cutanée./ Peut provoquer une allergie cutanée./ Provoque une grave irritation oculaire./ Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer./ Maintenir le récipient fermé de manière étanche./ Éviter de respirer les vapeurs./ Porter des gants de protection/ des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage./ EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon./ EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer./ En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin./ Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin./ Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale.

**Protection personnelle:** Utilisez des gants en nitrile lors de la manipulation du produit, utilisez un masque facial avec filtre A1 en cas de possibilité d'inhalation de monomères et un masque avec filtre FFP1 lors de la manipulation du produit polymérisé.

**Effets secondaires:** Possibilité de réaction allergique aux acrylates ou à tout autre composant.

#### Stockage:

- à température ambiante
- à l'abri du soleil
- à l'air libre
- hors de portée des enfants

**Information:** Vous devez informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient a sa résidence permanente, de toute complication grave survenue en relation avec le dispositif.

**Garantie:** Nos instructions d'utilisation écrites, orales ou pratiques sont basées sur notre expérience et nos tests et peuvent donc être considérées comme non contraignantes. Étant donné que nous n'avons aucun contrôle sur l'utilisation et le traitement, seul l'utilisateur en est responsable.

Az Interacryl Hot kadmiummentes, hőre polimerizálódó, metil-metakrilát alapú gyanta, amely polimer (por) és monomer (folyadék) formájában kerül forgalomba. Megfelel az EN ISO 20795-1 szabvány követelményeinek.

#### Összetétel:

Folyadék: Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Por: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Javallatok:

- teljes fogsorok
- részleges fogsorok

**Ellenjavallatok:** Ne helyezzen be a szájba nem vagy rosszul polimerizált anyagot. Ne használja az akrilátokkal vagy bármely más összetevővel szembeni ismert allergia esetén.

**Rendeltetésszerű felhasználók:** A termék kizárólag szakemberek – fogtechnikusok – számára készült.

**Páciens kiválasztási kritériumai:** Teljesen vagy részlegesen fogatlan páciensek.

**Használati utasítás:** Helyezze a viaszfogsort a gipsz öntőformába. Távolítsa el a viaszt, majd kezelje a gipsz öntőformát alginát alapú Isoacryl (alginsav-alapú izoláló folyadék) folyadékkal.

Keverési arány szobahőmérsékleten:

**3-as, 5-ös, 10-es, 15-ös színek és átlátszó:** 23 g por/10 ml folyadék (2,3 g por/1 ml folyadék)

Először a folyadékot öntse a keverőtálba, majd adja hozzá a port. Azonnal kezdje el a keverést. Alaposan keverje 30 másodpercig. Hagyja a keveréket kb. 10 percig állni. Amikor a keverék már nem tapad az edény falához, kezdheti a préselést. Kb. 22 °C-on a keverék kb. 15 percig marad formázható állapotban. A formát enyhe túltöltéssel töltsen meg, és fokozatosan préselje össze, közben rövid szüneteket tartva. A flaskákat ez idő alatt szobahőmérsékleten tartsa. A kötési folyamat megkezdéséhez helyezze a megtöltött flaskákat forrásban lévő vízbe, és forralja 20 percig. Különösen vastag fogsor esetén kapcsolja le a hőt, és hagyja 15 percig állni a forró vízben. Ezután ismét forralja 20 percig. Javasoljuk, hogy a fogsort a lehető leghamarán hagyja kihűlni. A hideg vízbe való hirtelen lehűtés túlzott zsugorodást okozhat.

Formázhatósági idő 22 °C-on:

- **3-as, 5-ös, 15-ös színek:** 13 ±2 perc
  - **10-es szín, átlátszó:** 7 ±2 perc
- Feldolgozási idő 22 °C-on: 15 perc
- Kötési idő: 20 perc

A javítások Interacryl Cold segítségével, nyomásos polimerizáló készülékben végezhetők. A javítandó felületeket

előzőleg érdesíteni kell. A gipsz eltávolítása után a polimerizált tárgyat megfelelő forgószerszámokkal megmunkálják, majd polírozzák (habkő, polírozó gumitárcsák, filcek és kefék).

**Figyelmeztetés:** Ne keverje a polimer port más gyártó monomer folyadékával és fordítva. A megfelelő kikeményedés biztosítása érdekében a fogsor nem kerülhet érintkezésbe más akrilokkal (például mérőedényekben, keverőtálakban vagy spatulákon maradt por- vagy folyadékmaradványokkal). A kész fogsort helyezze 50 °C-os vízbe 1 órára, vagy szobahőmérsékletű vízbe 24 órára, mielőtt a páciens szájába helyezné. A maradék monomertartalom 2,2% alatt van, ha a polimerizációt a használati utasításnak megfelelően végezzük.

**Veszély:** Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz./ Légúti irritációt okozhat./ Bőrirritáló hatású./ Allergiás bőrreakciót válthat ki./ Súlyos szemirritációt okoz./ Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás./ Az edény szorosan lezárva tartandó./ Kerülje a gőzök belélegzését./ Védőkesztyű/ védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező./ HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel./ SZEMBE KERÜLES esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása./ Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni./ Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni./ A tartalom/edény elhelyezése hulladékként a helyi előírásoknak megfelelően.

**Személyi védelem:** A termékkel való munka során viseljen nitril védőkesztyűt. Monomer belélegzésének veszélye esetén használjon A1 szűrővel ellátott védőmaszkot. A polimerizált termék megmunkálásakor FFP1 szűrővel ellátott maszk használata javasolt.

**Mellékhatások:** Allergiás reakció lehetősége az akrilátokkal vagy bármely más összetevővel szemben.

#### Tárolás:

- szobahőmérsékleten
- jól szellőző helyen
- napfénytől védve
- gyermekektől elzárva

**Figyelmeztetés:** A készülékkel kapcsolatos bármely súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciens él.

**Garancia:** A termékeinkkel kapcsolatos bármely műszaki tanácsadás – szóban, írásban vagy bemutató során – legjobb tudásunk szerint történik, és nem kötelező érvényű. A felhasználás, alkalmazás és feldolgozás módjáért a felhasználó felelős.

„Interacryl Hot“ yra termiškai polimerizuojama metilmetakrilato pagrindu pagaminta derva be kadmio, tiekiamą polimero (miltelių) ir monomero (skysčio) pavidalu. Ji atitinka standarto EN ISO 20795-1 reikalavimus.

#### Sudėtis:

Skystis: Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Milteliai: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Indikacijos:

- pilni dantų protezai
- daliniai dantų protezai

**Kontraindikacijos:** Nedėkite į burną nepolimerizuotų arba blogai polimerizuotų medžiagų. Nenaudokite jo, jei yra žinoma alergija akrilatams ar bet kuriai kitai sudedamajai daliai.

**Numatytieji naudotojai:** Produktas skirtas naudoti profesionalams – dantų technikams.

**Pacientų atrankos kriterijai:** Visiškai be dantų arba be dalies dantų.

**Naudojimo nurodymai:** Vaškinį protezą įstatykite į akmens gipsą. Atsargiai pašalinkite visą vašką ir gipsinį modelį apdorokite alginato skysčiu „Isoacryl“ (alginato pagrindu pagamintas izoliacinis skystis).

Maišymo santykis kambario temperatūroje:

**3, 5, 10, 15, skaidrios spalvos:** 23 g miltelių/10 ml skysčio (2,3 g miltelių/1 ml skysčio)

Supilkite skystį į dubenį ir suberkite miltelius. Nedelsdami pradėkite maišyti. Gerai maišykite 30 sekundžių. Palikite mišinį maždaug 10 minučių sustingti. Kai mišinys nebelips prie maišymo indo sienelių, pradėkite pildyti formas. Esant maždaug 22 °C aplinkos temperatūrai, mišinys išlieka plastiškas maždaug 15 minučių. Formas užpildykite šiek tiek didesniu mišinio kiekiu nei telpa ir pamažu spauskite formos puses, darydami trumpas pauzes tarp spaudimų. Kolbos tuo metu turėtų būti kambario temperatūros. Norėdami pradėti kietinimo procesą, užpildytas kolbas panardinkite į verdantį vandenį ir palikite virti 20 minučių. Norėdami sutvirtinti itin storus dantų protezus, išjunkite kaitrą ir, panardinę į verdantį vandenį, palikite 15 minučių sustingti. Tada pašildykite ir virkite 20 minučių. Rekomenduojame leisti protezams atvėsti kuo lėčiau. Dantų protezai gali per daug susitraukti, jei juos vėsinsite šaltame vandenyje.

Kietėjimo laikas esant 22 °C temperatūrai:

- **3, 5, 15 spalva:** 13 ±2 min
- **10 spalva, skaidri:** 7 ±2 min

Darbo laikas esant 22 °C temperatūrai: 15 minučių

Kietėjimo laikas: 20 minučių

Tvarkyti galima „Interacryl Cold“ naudojant slėginės polimerizacijos įrenginyje. Tvarkomi paviršiai turi būti pašiaušti.

Nuėmus gipsą, polimerizuotas gaminy apdorojamas tinkamais sukamaisiais instrumentais ir poliruojamas poliravimo priemonėmis (pemza, poliravimo gumomis, poliravimo veltiniais ir šepetėliais).

**Atsargiai:** Nemaišykite polimero miltelių su kito tiekėjo monomero skysčiu ir atvirkščiai. Prieš įdėdami aparatą į paciento burną, 1 valandą jį laikykite 50 °C temperatūros vandenyje arba 24 valandas kambario temperatūros vandenyje. Likutinis monomero kiekis yra mažesnis nei 2,2 %, jei polimerizacija atliekama pagal naudojimo instrukciją.

**Pavojinga:** Labai degūs skystis ir garai./ Gali dirginti kvėpavimo takus./ Dirgina odą./ Gali sukelti alerginę odos reakciją./ Sukelia smarkų akių dirginimą./ Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti./ Talpyklą laikyti sandariai uždarytą./ Stengtis neįkvėpti garų./ Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones./ PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens./ PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis./ Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją./ Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją./ Turinį/talpyklą šalinti Pagal vietinius reikalavimus.

**Asmeninė apsauga:** Dirbdami su gaminiu mūvėkite apsaugines nitrilo pirštines. Kai kyla pavojus įkvėpti monomero, naudokite apsauginę kaukę su A1 filtru. Apdorodami polimerizuotą produktą naudokite apsauginę kaukę su FFP1 filtru.

**Šalutinis poveikis:** Alerginės reakcijos į akrilatus ar bet kurią kitą sudedamąją dalį galimybė.

#### Saugojimas:

- kambario temperatūroje
- saugoti nuo saulės spindulių
- gerai vėdinamoje vietoje
- laikyti atokiau nuo vaikų

**Pranešimas:** Apie bet kokį su prietaisu susijusį rimtą incidentą turi būti pranešta gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

**Garantija:** Bet koks techninis patarimas dėl mūsų gaminių, nesvarbu, ar jis pateikiamas žodžiu, raštu, ar demonstracijų metu, teikiamas pagal mūsų turimas žinias ir nėra privalomas. Mes nekontroliuojame naudojimo, taikymo ir apdorojimo, už kurį atsako naudotojas.

Interacryl Hot ir termiski polimerizējami metilmetakrilāta sveķi, kas nesatur kadmiju un tiek piegādāti polimēra (pulvera) un monomēra (šķidrums) veidā. Tas atbilst EN ISO 20795-1 prasībām.

**Sastāvs:**

Šķidrums: Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Pulveris: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

**Indikācijas:**

- pilnas zobu protēzes
- daļējas zobu protēzes

**Kontrindikācijas:** Nelieciet mutē nepolimerizētus vai slikti polimerizētus materiālus. Nelietojiet to, ja ir zināma alerģija pret akrilātiem vai kādu citu sastāvdaļu.

**Paredzētie lietotāji:** Produkts ir paredzēts profesionāļiem – zobu tehniķiem.

**Pacientu atlases kritēriji:** Pilnīgi vai daļēji bezzobu pacientiem.

**Lietošanas instrukcija:** Ievietojiet vaska protēzi akmens apmetumā. Rūpīgi noņemiet visu vasku un apstrādājiet ģipša modeli ar algināta šķidrumu Isoacryl (uz algināta bāzes veidots izolācijas šķidrums).

Sajaukšanas attiecība istabas temperatūrā:

**Krāsas nr 3, 5, 10, 15, caurspīdīgas:** 23 g pulvera/10 ml šķidrums (2,3 g pulvera/1 ml šķidrums)

Ielejiet šķidrumu maisīšanas traukā un pēc tam pievienojiet pulveri. Uzreiz sāciet maisīšanu. 30 sekundes rūpīgi samaisiet kopā. Atstājiet maisījumu nostāvēties aptuveni 10 minūtes. Kad maisījums vairs nepielīp pie maisīšanas trauka malām, sāciet pildīt veidnes. Pie aptuveni 22 °C apkārtējās vides temperatūras maisījums ir kaļams aptuveni 15 minūtes. Iepakojiet veidnes ar nelielu maisījuma pārpalikumu un pakāpeniski saspiediet tās kopā, veicot pārtraukumus pa starpai. Kolbām šajā laikā jāpaliek istabas temperatūrā. Lai sāktu cietēšanas procesu, iegremdējiet piepildītās kolbas verdošā ūdenī un atstājiet vārties uz 20 minūtēm. Lai nostiprinātu īpaši biezas protēzes, pēc iegremdēšanas verdošā ūdenī izslēdziet karstumu un atstājiet tās nostāvēties 15 minūtes. Pēc tam uzsildiet un vāriet 20 minūtes. Mēs iesakām ļaut protēzēm atdzist pēc iespējas lēnāk. Zobu protēžu dzesēšana aukstā ūdenī var izraisīt pārmērīgu saraušanos.

Formēšanas laiks 22 °C temperatūrā:

- **krāsas nr. 3, 5, 15:** 13 ±2 min
- **krāsa nr. 10, caurspīdīga:** 7 ±2 min

Darba laiks 22 °C temperatūrā: 15 minūtes

Cietēšanas laiks: 20 minūtes

Labojumus var veikt, izmantojot Interacryl Cold spiediena polimerizācijas iekārtā. Remontējamām virsmām jābūt raupjām. Pēc ģipša noņemšanas polimerizēto priekšmetu apstrādā ar piemērotiem rotācijas instrumentiem un pulē ar pulēšanas līdzekļiem (pumeks, pulēšanas gumijas, pulēšanas filcs un birstes).

**Uzmanību:** Nemaisiet polimēra pulveri ar cita piegādātāja monomēra šķidrumu un otrādi. Pirms ievietošanas pacienta mutē ievietojiet ierīci ūdenī 50 °C temperatūrā uz 1 stundu vai istabas temperatūras ūdenī uz 24 stundām. Atlikušā monomēra saturs ir mazāks par 2,2 %, ja polimerizācija tiek veikta saskaņā ar lietošanas instrukciju.

**Bīstami:** Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki./ Var izraisīt elpceļu kairinājumu./ Kairina ādu./ Var izraisīt alerģisku ādas reakciju./ Izraisa nopietnu acu kairinājumu./ Sargāt no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas uguns un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēkēt./ Tvertni stingri noslēgt./ Izvairīties ieelpot izgarojumus./ Izmantot aizsargcimdus/ aizsargdrēbes/ acu aizsargus/ sejas aizsargus./ **SASKARĒ AR ĀDU:** nomazgāt ar lielu daudzumu ziepēm un ūdeni./ **SASKARĒ AR ĀCIM:** Uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to var vienkārši izdarīt. Turpināt skalot./ Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet mediķu palīdzību./ Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet mediķu palīdzību./ Atbrīvojies no satura/tvertnes saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

**Personīgā aizsardzība:** Strādājot ar produktu, izmantojiet aizsargcimdus no nitrila. Ja pastāv risks ieelpot monomēru, izmantojiet aizsargmasku ar A1 filtru. Apstrādājot polimerizēto produktu, izmantojiet aizsargmasku ar FFP1 filtru.

**Blakusparādības:** iespējama alerģiska reakcija pret akrilātiem vai kādu citu sastāvdaļu.

**Uzglabāšana:**

- istabas temperatūrā
- labi vēdināmā vietā
- sargāt no saules gaismas
- sargāt no bērniem

**Paziņojums:** Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā ir reģistrēts lietotājs un/vai pacients.

**Garantija:** Jebkurš tehniks padoms par mūsu produktiem, neatkarīgi no tā, vai tas ir sniegts mutiski, rakstiski vai demonstrāciju laikā, ir sniegts, pamatojoties uz mūsu zināšanām, un nav uzskatāms par saistošu. Mums nav kontroles pār lietotāja atbildībā esošo izmantošanu, piemērošanu un apstrādi.

Interacryl Hot е маса за топла и кратка полимеризација без кадмиум, а на основа метаметилакрилат:полимер прав и мономер течност. Interacryl Hot им одговара на меѓународните стандарди на EN ISO 20795-1.

**Состав:**

Течност: Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Прав: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

**Индикации:**

- Тотални и парцијални протези.

**Контраиндикации:** Неполимеризиран или слабо полимеризиран материјал не смее да се внесува во устата.

**Предвидени корисници:** Производот е наменет да се користи од професионалци – забни техничари.

**Критериуми за избор на пациенти:** Целосно или делумно беззаби пациенти.

**Упатство за употреба:** Припремените модели на протезите е потребно да се вложат во гипс, внимателно се отстранува восокот и моделот се премачкува со изолационо средство Isoacryl (течност за изолација на база на алгинат).

Мешањето на односот на собна температура:

**бои 3, 5, 10, 15, транспарентен:** 23 g прав / 10 ml течност (2,3 g прашина / 1 ml течност)

Во сад за мешање најнапред ставаме течност, а потоа ја додаваме потребната количина на прав и потоа започнуваме со мешање. Правот и течноста треба добро да се мешаат 30 секунди. Потоа смесата се остава да се одмори во поклопен сад околу 10 минути. Кога материјалот веќе не се лепи по ѕидовите на садот, е готов за употреба и со него можеме да работиме околу 15 минути. Киветата, која стоела на собна температура 22°C и е изолирана со Изаокрил ја полниме со акрилатната смеса и потоа полека во интервали ја притискаме во преса заедно со стегачите за кивети. Притисокот треба да биде постојан. Полимеризацијата ја вршиме така што киветата со стегачот ја ставаме во врела вода и ја држиме во неа 20 минути. Ако полимеризираме протези кои имаат подебел слој на акрилат, по почетокот на вриење на водата го прекинуваме доводот на топлина, за 15 минути. После тоа повторно ја приклучуваме топлината и полимеризираме 20 минути. Препора-чуваме постепено ладење, затоа што нагло ладење во ладна вода предизвикува контракција на полимеризираниот објект.

време за нараснување - собна температура 22°C

- **бои 3, 5, 15:** 13 ± 2 минути

- **бои 10, транспарентен:** 7 ± 2 минути

време за работа - собна температура 22°C: 15 минути

време на полимеризација: 20 минути

Мешање на полимер (прав) со друг мономер (течност) не е дозволено.

Репаратурите може да се направат со помош на Interacryl Cold во сад за полимеризација под притисок. Површините, кои што се репарираат, е потребно да се заглабат. Полимеризираниот објект се обработува со соодветни ротациски инструменти и се полира со средства за полирање (пемза, гуми за полирање, филцови и четки).

**Напомена:** Не го мешајте полимерот(правот)со друг мономер и обратно. За да се обезбеди правилна грижа за протезата, не треба да се дозволи контакт со други акрилати, на пр. Остатоци од правот и течноста во мерните епрувети, посадките за мешање и на шпатулите. Ставете го објектот во вода на 50 °C во времетраење од 1 час или во вода со топлина на собна температура во времетраење од 24 часа, пред да го ставите во устата на пациентот. Содржината на преостанат мономер е под 2,2% при полимеризација според упатството за употреба.

**Важно:** Многу запалива течност и пареи./ Може да предизвика иритација на дишните патишта./ Предизвикува иритација на кожата./ Може да предизвика алергиска кожна реакција./ Предизвикува сериозна иритација на очите./ Да се чува далеку од топлина, жешки површини, искри, отворен пламен и други извори на палење. Забрането пушење./ Да се чува садот цврсто затворен./ Избегнувајте вдишување испарувања./ Носете заштитни ракавици/заштитна облека/заштита за очи/заштита за лице./ АКО ДОЈДЕ ВО КОНТАКТ СО КОЖАТА: Измијте со многу вода и сапун./ АКО ДОЈДЕ ВО КОНТАКТ СО ОЧИТЕ: Внимателно исплакнете со вода неколку минути. Извадете ги контактните леќи, доколку постојат и лесно може да се отстранат. Продолжете со плакнење./ Ако се појави иритација на кожата или осип: Побарајте медицинска помош/совет./ Ако иритацијата на очите продолжи: Побарајте медицинска помош/совет./ Отстранете го содржинот/садот во согласност со локалното законодавство.

**Лична заштита:** Работејќи со овој производ, користете заштитни ракавици, во случај да треба да се вдишува од мономерот од производот користете заштитна маска со филтер A1, кога продолжувате со полимеризираниот производ користете заштитна маска со филтер FFP1.

**Несакани ефекти:** Моожност за алергиска реакција на која било друга состојка.

**Чување:**

- на собна температура
- добро вентилирана просторија
- светлосно заштитена
- недостапно за малите деца

**Известување:** Секој сериозен инцидент што настанал во врска со изработката мора да се пријави кај производителот и надлежниот орган на земјата членка во која е основан корисникот и/или пациентот.

**Гаранција:** Било каква техничка консултација со нас и за нашите продукти говорно, или писмени на основа на нашето искуство во праксата но тоа е незадолжително. Бидејќи ние немаме насор на изведбата па за тоа е одговорен корисникот.

O Interacryl Hot é uma resina à base de metacrilato de metilo polimerizável pelo calor, isenta de cádmio, fornecida sob a forma de polímero (pó) e monómero (líquido). Cumpre os requisitos da norma EN ISO 20795-1.

**Composição:**

Líquido: Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Pó: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

**Indicações:**

- próteses totais
- próteses parciais

**Contraindicações:** Não colocar na boca materiais não polimerizados ou pouco polimerizados. Não o utilize em caso de alergia conhecida a acrilatos ou a qualquer outro componente.

**Utilizadores previstos:** O produto destina-se a ser utilizado por profissionais – técnicos de prótese dentária.

**Critérios de seleção dos doentes:** Pacientes total ou parcialmente desdentados.

**Modo de utilização:** Introduzir a prótese de cera no gesso de pedra. Remover cuidadosamente toda a cera e tratar o modelo de gesso com o alginato líquido Isoacryl (líquido de isolamento à base de alginato).

Relação de mistura à temperatura ambiente:

**Cores 3, 5, 10, 15, transparente:** 23 g de pó/10 ml de líquido (2,3 g de pó/1 ml de líquido)

Deite o líquido no recipiente de mistura e depois adicione o pó. Começar a misturar imediatamente. Misturar bem durante 30 segundos. Deixar repousar a mistura durante cerca de 10 minutos. Quando a mistura já não se colar aos lados do recipiente de mistura, começar a embalar as formas. A uma temperatura ambiente de cerca de 22 °C, a mistura mantém-se maleável durante cerca de 15 minutos. Encher as formas com um ligeiro excesso de massa e pressioná-las gradualmente, fazendo uma pausa entre elas. Durante este período, os frascos devem permanecer à temperatura ambiente. Para iniciar o processo de polimerização, mergulhar os frascos cheios em água a ferver e deixar ferver durante 20 minutos. Para curar dentaduras muito espessas, desligar o lume e deixar repousar durante 15 minutos após a imersão em água a ferver. Em seguida, reaquecer e ferver durante 20 minutos. Recomendamos que as próteses arrefeçam o mais lentamente possível. O arrefecimento das próteses em água fria pode provocar um encolhimento excessivo.

Tempo de maleabilidade a 22 °C:

- **Cor 3, 5, 15:** 13 ± 2 min
- **Cor 10, transparente:** 7 ± 2 min

Tempo de funcionamento a 22 °C: 15 minutos

Tempo de polimerização: 20 minutos

As reparações podem ser efectuadas com Interacryl Cold numa unidade de polimerização sob pressão. As superfícies a reparar devem ser desbastadas. Após a remoção do gesso, o objeto polimerizado é tratado com instrumentos rotativos adequados e polido com agentes de polimento (pedra-pomes, borrachas de polimento, feltros e escovas de polimento).

**Cuidado:** Não misturar o polímero em pó com o líquido monómero de outro fornecedor e vice-versa. Colocar a prótese em água a 50 °C durante 1 hora ou em água à temperatura ambiente durante 24 horas antes de o colocar na boca do doente. O teor residual de monómero é inferior a 2,2% se a polimerização for realizada de acordo com as instruções de utilização.

**Perigo:** Líquido e vapor facilmente inflamáveis./ Pode provocar irritação das vias respiratórias./ Provoca irritação cutânea./ Pode provocar uma reacção alérgica cutânea./ Provoca irritação ocular grave./ Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar./ Manter o recipiente bem fechado./ Evitar respirar os vapores./ Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial./ SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar abundantemente com água e sabonete./ SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar./ Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico./ Caso a irritação ocular persista: consulte um médico./ Eliminar o conteúdo/recipiente em conformidade com os regulamentos locais.

**Protecção pessoal:** Ao trabalhar com o produto, utilizar luvas de protecção em nitrilo. Em caso de risco de inalação do monómero, utilizar uma máscara de protecção com um filtro A1. Durante o tratamento do produto polimerizado, utilizar uma máscara de protecção com um filtro FFP1.

**Efeitos secundários:** Possibilidade de reacção alérgica a acrilatos ou a qualquer outro componente.

**Armazenamento:**

- à temperatura ambiente
- num local bem ventilado
- manter afastado da luz solar
- manter afastado das crianças

**Aviso:** Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o doente está estabelecido.

**Garantia:** Qualquer aconselhamento técnico relativo aos nossos produtos, seja verbal, escrito ou durante demonstrações, é efetuado de acordo com os nossos melhores conhecimentos e deve ser considerado não vinculativo. Não temos qualquer controlo sobre a utilização, aplicação e processamento, pelos quais o utilizador é responsável.

Interacryl Hot este o masă sintetică cu polimerizare rapidă, la cald, pe bază de metilmetacrilat, fără cadmiu, compusă din pulbere (polimer) și lichid (monomer). Interacryl Hot este produs în conformitate cu standardul internațional EN ISO 20795-1.

**Compoziție:**

Lichid: Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Pulbere: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

**Indicații:**

- proteze totale
- proteze parțiale

**Contraindicații:** Materialul nepolimerizat sau slab polimerizat nu se va introduce în cavitatea bucală. Nu utilizați produsul în caz de alergie cunoscută la acrilati sau la oricare alt component.

**Utilizatori vizati:** Produsul este destinat utilizării de către profesioniști – tehnicieni dentari.

**Criterii de selecție a pacientului:** Pacienți edentati total sau parțial.

**Instrucțiuni de utilizare:** Modelele pregatite se introduc în gips, se înlătură ceara cu grijă și se izolează cu Isoacryl (lichid izolator pe bază de alginat).

Proportii de amestec, la tempertura camerei:

**Culoare 3, 5, 10 15, transparent:** pulbere 23 g / 10 ml de lichid (2,3 g praf / 1 ml de lichid).

Turnați lichidul în bolul de amestec apoi adăugați pudra. Începeți imediat să amestecați. Pulberea și lichidul se amestecă cca. 30 secunde. Masa obținută se lasă cc. 10 minute într-un vas apocerit. Când materialul nu se mai lipește de marginile vasului se poate modela la temperatura camerei cc. 15 de minute. După ce chiuveta a fost încălzită la temperatura camerei și izolată cu Isoacryl se umple cu masa de acrilat și se pune succesiv la presă. Presiunea nu se va modifica. Polimerizarea se face punând chiuveta în apă fierbinte 20 de minute. Dacă se polimerizarea proteze cu un strat mai gros de acrilat se va întrerupe sursa de căldură timp de 15 minute după ce apa a început să fiarbă după care se reia încălzirea și se continuă polimerizarea 20 de minute. Se recomandă ca răcirea obiectului să se facă treptat deoarece răcirea rapidă cu apă rece poate provoca contracție.

Timp de reacție (la temperatura camerei)

- **culoare 3, 5, 15:** 13 ± 2 minute
- **culoare 10, transparent:** 7 ± 2 minute

Timp de prelucrare (la temperatura camerei): 15 minute

Timp de polimerizare: 20 minute

Rectificările se pot face cu Interacryl Cold la oala de polimerizare sub presiune. Suprafețele rectificate vor fi ușor

brăzdate. Obiectul polimerizat va fi prelucrat cu instrumentele de rotație și polizat (piatră ponce, gume de șlefuit, periute, postav, etc.)

**Atentie:** Nu amestecați pulberea de polimer cu un alt monomer lichid, de la alt furnizor și invers. Imersați lucrarea finală (proteza) în apă caldă – la temperatură de 50 °C – o oră, sau la temperatură ambiantă – 24 ore, înainte de inserarea și adaptarea în cavitatea orală a pacientului. Pentru a se asigura că proteza este polimerizată corect, nu trebuie să se permită să intre în contact cu alte acrilate de ex. rămășițele de pulbere și lichid în cutiile de măsurare, vasele de amestecare și pe spatule. Conținutul de monomer rezidual este sub 2,2% dacă polimerizarea este efectuată conform instrucțiunilor de utilizare.

**Pericol:** Lichid și vapori foarte inflamabili./ Poate provoca iritarea căilor respiratorii./ Provoacă iritarea pielii./ Poate provoca o reacție alergică a pielii./ Provoacă o iritare gravă a ochilor./ A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scânteii, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis./ Păstrați recipientul închis etanș./ Evitați să inspirați vaporii./ Purtați mănuși de protecție/imbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței./ **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați cu multă apă și săpun./ **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți./ În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul./ Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul./ Aruncați conținutul/recipientul în conformitate cu normele locale.

**Protecție personală:** Folosiți mănuși de protecție din nitril, când utilizați produsul. În prezența riscului de inhalare monomeri, se recomandă să folosiți mască de protecție cu filtru A1. În timpul etapei de polimerizare, este necesară asigurarea protecției cu mască cu filtru FFP1.

**Efecte secundare:** Posibilitatea unei reacții alergice la acrilati sau la oricare alt component.

**Depozitare:**

- la temperatura camerei
- in loc bine aerisit
- a se feri de lumina soarelui
- a se tine departe de copii

**Notă:** Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

**Garantie:** Orice consultanță tehnică cu privire la produsele noastre, fie verbal, în scris sau în timpul demonstrațiilor, este efectuată în cea mai bună cunoaștere și nu trebuie considerată obligatorie. Nu avem control asupra utilizării, aplicării și procesării, pentru care utilizatorul este responsabil.

Interacryl Hot je tepelne polymerizovateľná živica na báze metylmetakrylátu bez obsahu kadmia, dodávaná vo forme polyméru (prášok) a monoméru (kvapalina). Splňa požiadavky normy EN ISO 20795-1.

#### Zloženie:

Tekutina: Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

Prášok: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Indikácie:

- úplné zubné náhrady
- čiastočné zubné náhrady

**Kontraindikácie:** Nevkladajte do úst nepolymerizované alebo slabo polymerizované materiály. Nepoužívajte v prípade známej alergie na akryláty alebo akékoľvek iné zložky.

**Určení používateľa:** Výrobok je určený na používanie profesionálmi – zubnými technikmi.

**Kritériá výberu pacientov:** Úplne alebo čiastočne bezzubí pacienti.

**Návod na použitie:** Vložte voskovú protézu do kamennej omietky. Opatrne odstráňte všetok vosk a ošetrte sadrový model alginátovou tekutinou Isoacryl (izolačná kvapalina na báze alginátu).

Pomer miešania pri izbovej teplote:

**Farby 3, 5, 10, 15, transparentné:** 23 g prášku/10 ml kvapaliny (2,3 g prášku/1 ml kvapaliny)

Kvapalinu nalejte do misky a potom pridajte prášok. Okamžite začnite miešať. Dôkladne miešajte 30 sekúnd. Zmes nechajte približne 10 minút stuhnúť. Keď sa zmes prestane lepiť na steny miešacej nádoby, začnite plniť výlisky. Pri teplote okolia približne 22 °C zostane zmes tvárna približne 15 minút. Na výlisky naneste mierny prebytok zmesi a postupne ich pritláčajte k sebe s prestávkami. Bankovky by mali v tomto čase zostať pri izbovej teplote. Ak chcete začať proces vytvrdzovania, ponorte naplnené banky do vriacej vody a nechajte ich 20 minút variť. Ak chcete vytvrdiť mimoriadne hrubé zubné protézy, vypnite teplo a po ponorení do vriacej vody nechajte protézu 15 minút odstáť. Potom ju znovu zohrejte a varte 20 minút. Odporúčame, aby ste zubnú náhradu nechali čo najpomalšie vychladnúť. Vychladnutie zubnej náhrady v studenej vode môže spôsobiť jej nadmerné zmrštenie.

Čas poddajnosti pri 22 °C:

- **Farba 3, 5, 15:** 13 ±2 min
- **Farba 10, priehľadná:** 7 ±2 min

Pracovný čas pri 22 °C: 15 minút

Čas vytvrdzovania: 20 minút

Opravy sa môžu vykonávať pomocou Interacrylu Cold v tlakovej polymerizačnej jednotke. Opravované povrchy musia byť zdrsené. Po odstránení omietky sa polymerizovaný predmet ošetrí vhodnými rotačnými nástrojmi a vyleští

leštiacimi prostriedkami (pemza, leštiace gumy, leštiace plsti a kefy).

**Pozor:** Nemiešajte polymérny prášok s monomérovou kvapalinou iného dodávateľa a naopak. Aby sa zabezpečilo správne vytvrdnutie protézy, nesmie prísť do kontaktu s inými akrylátmi, napr. so zvyškami práškov a kvapalín v odmerkách, miešacích nádobách a na špachtliach. Pred vložením do úst pacienta vložte pomôcku na 1 hodinu do vody s teplotou 50 °C alebo na 24 hodín do vody s izbovou teplotou. Ak polymerizácia prebehne v súlade s návodom na použitie, obsah zvyškového monoméru bude pod úrovňou 2,2 %.

**Nebezpečenstvo:** Veľmi horľavá kvapalina a pary./ Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest./ Dráždi kožu./ Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu./ Spôsobuje vážne podráždenie očí./ Uchovávajúte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite./ Nádobu uchovávajúte tesne uzavretú./ Zabráňte vdychovaniu pár./ Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre./ PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydlom./ PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní./ Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvorí vyrážky, vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť./ Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť./ Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s miestnymi predpismi.

**Osobná ochrana:** Pri práci s výrobkom používajte ochranné nitrilové rukavice. V prípade rizika vdychnutia monoméru použite ochrannú masku s filtrom A1. Pri spracovaní polymerizovaného produktu používajte ochrannú masku s filtrom FFP1.

**Nežiaduce účinky:** Možnosť alergickej reakcie na akryláty alebo akékoľvek iné zložky

#### Skladovanie:

- pri izbovej teplote
- chráňte pred slnečným svetlom
- na dobre vetranom mieste
- držať mimo dosahu detí

**Upozornenie:** Každý závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je používateľ a/alebo pacient usadený.

**Záruka:** Akékoľvek technické poradenstvo týkajúce sa našich výrobkov, či už ústne, písomne alebo počas predvádzacích akcií, sa vykonáva podľa našich najlepších vedomostí a považuje sa za nezáväznú. Nemáme kontrolu nad používaním, aplikáciou a spracovaním, za ktoré je zodpovedný používateľ.

Interacryl Hot är ett kadmiumfritt, värmepolymeriserbart metylmetakrylatbaserat harts, som levereras i form av en polymer (pulver) och monomer (vätska). Den uppfyller kraven i EN ISO 20795-1.

#### Sammansättning:

**Vätska:** Methyl methacrylate (MMA), ethylene dimethacrylate, N, N-Dimethyl-p-toluidine

**Pulver:** Poly Methyl Methacrylate (PMMA), Benzoyl peroxide, Pigments

#### Indikationer:

- helproteser
- partiella proteser

**Kontraindikationer:** Placera inte opolymeriserade eller dåligt polymeriserade material i munnen. Använd inte produkten vid känd allergi mot akrylater eller någon annan komponent.

**Avsedda användare:** Produkten är avsedd att användas av professionella tandtekniker.

**Kriterier för urval av patienter:** Helt eller delvis tandlösa patienter.

**Anvisningar för användning:** Sätt in vaxprotesen i stengipset. Ta försiktigt bort allt vax och behandla gipsmodellen med alginatvätskan Isoacryl (alginatbaserad isoleringsvätska).

Blandningsförhållande vid rumstemperatur:

**Färgerna 3, 5, 10, 15, transparent:** 23 g pulver/10 ml vätska (2,3 g pulver/1 ml vätska)

Häll vätskan i blandningsskålen och tillsätt sedan pulvret. Börja blanda omedelbart. Blanda noga i 30 sekunder. Låt blandningen stelna i ca 10 minuter. När blandningen inte längre fastnar på sidorna av blandningskäret kan du börja packa formarna. Vid en omgivningstemperatur på ca 22 °C förblir blandningen formbar i ca 15 minuter. Fyll listerna med ett litet överskott av blandning och tryck ihop dem gradvis med pauser emellan. Kolvarna ska stå i rumstemperatur under denna tid. För att starta härdningsprocessen, sänk ner de fyllda kolvarna i kokande vatten och låt koka i 20 minuter. För att bota extra tjocka proteser, stäng av värmen och låt dem stå i 15 minuter efter att de har doppats i kokande vatten. Värm sedan upp på nytt och koka i 20 minuter. Vi rekommenderar att proteserna får svalna så långsamt som möjligt. Att lägga proteserna i kallt vatten kan leda till att de krymper för mycket.

Formbar tid vid 22 °C:

- **Färg 3, 5, 15:** 13 ±2 min
- **Färg 10, transparent:** 7 ±2 min

Arbetstid vid 22 °C: 15 minuter

Härdningstid: 20 minuter

Reparationer kan göras med Interacryl Cold i en tryckpolymerisationsenhet. De ytor som ska repareras måste ruggas upp. Efter avlägsnande av gipset behandlas det polymeriserade objektet med lämpliga roterande instrument och poleras med polermedel (pimpsten, poleringsgummi, poleringsfilter och borstar).

**Försiktighetsåtgärder:** Blanda inte polymerpulvret med en annan leverantörs monomervätska och vice versa. Lägg apparaten i 50 °C varmt vatten i 1 timme eller i rumstempererat vatten i 24 timmar innan den placeras i patientens mun. Halten av restmonomerer är under 2,2 % om polymeriseringen utförs enligt bruksanvisningen.

**Fara:** Mycket brandfarlig vätska och ånga./ Kan orsaka irritation i luftvägarna./ Irriterar huden./ Kan orsaka allergisk hudreaktion./ Orsakar allvarlig ögonirritation./ Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppen låga eller andra antändningskällor. Rökning förbjuden./ Behållaren ska vara väl tillsluten./ Undvik att inandas ångor./ Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd./ VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten./ VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja./ Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp./ Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp./ Innehållet/behållaren lämnas till i enlighet med lokala bestämmelser.

**Personligt skydd:** Använd skyddshandskar av nitril när du arbetar med produkten. När det finns risk för inandning av monomeren, använd en skyddsmask med A1-filter. Vid bearbetning av den polymeriserade produkten ska en skyddsmask med FFP1-filter användas.

**Biverkningar:** Möjlighet till allergisk reaktion mot akrylater eller någon annan komponent.

#### Förvaring:

- vid rumstemperatur
- på en väl ventilerad plats
- Förvaras skyddat från solljus
- Förvaras åtskilt från barn

**Meddelande:** Varje allvarligt tillbud som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

**Garanti:** Alla tekniska råd om våra produkter, vare sig de är muntliga, skriftliga eller under demonstrationer, utförs efter bästa förmåga och ska betraktas som icke-bindande. Vi har ingen kontroll över användning, tillämpning och bearbetning, som användaren ansvarar för.

Interacryl Hot — це акрилова маса на основі метилметакрилату, що не містить кадмію та здатна до термopolімеризації, і поставляється у формі полімеру (порошок) і мономеру (рідина). Interacryl Hot відповідає вимогам стандарту EN ISO 20795-1.

#### Склад:

Рідина: Метилметакрилат (ММА), Етилендіметакрилат, N, N-Диметил-p-толуїдин

Порошок: Поліметилметакрилат (PMMA), Бензоїлпероксид, Пігменти

#### Показання до застосування:

- повні протези зубів
- часткові протези зубів

**Протипоказання:** Незаполімеризований або погано заполімеризований матеріал не слід поміщати у ротову порожнину. Не використовуйте у разі відомої алергії/підвищеної чутливості до акрилатів або будь-якого іншого компонента.

**Передбачувані користувачі:** Виріб призначений для використання професіоналами – зубними техніками.

**Критерій підбору пацієнтів:** Пацієнти з повною або частковою відсутністю зубів.

**Вказівки щодо використання:** Помістіть восковий протез в гіпс. Обережно видаліть весь віск і обробіть гіпсову модель альгінатним рідким Isoacryl-ом (ізоляційна рідина на основі альгінату).

Пропорції змішування при кімнатній температурі:

**Колір 3, 5, 10, 15:** 23 g (г) порошку/10 ml (мл) рідини (2,3 g (г) порошку/1 ml (мл) рідини)

В ємність для змішування налейте рідину, а потім додайте порошок. негайно починайте змішувати. Ретельно перемішайте протягом 30 секунд. Залиште суміш на прибл. 10 хвилин. Коли суміш перестане прилипати до стінок ємності для змішування, починайте наповнювати молдинги. При температурі навколишнього середовища прибл. 22 °C суміш залишатиметься пластичною прибл. 15 хвилин. Наповніть молдинги невеликим надлишком суміші та поступово притискайте їх разом, роблячи паузи між ними. Кювети в цей час повинні залишатися при кімнатній температурі. Щоб розпочати процес затвердіння, занурте кювету в киплячу воду і залиште кип'ятитися впродовж 20 хвилин. Для полімеризації товстих зубних протезів, після занурення в киплячу воду вимкніть вогонь і залиште їх на 15 хвилин. Потім знову підігрійте і кип'ятіть 20 хвилин. Ми рекомендуємо дати протезам охолонути якомога повільніше. Гартування зубних протезів у холодній воді може призвести до надмірної усадки.

Час змішування при 22 °C:

- **колір 3, 5, 15:** 13 ±2 min (хв)
- **колір 10, прозорий:** 7±2 min (хв)

Час обробки при 22 °C: 15 хвилин

Час затвердіння: 20 хвилин

Ремонт (лагодження) протеза можна виконати за допомогою пластмаси холодного затвердіння «Interacryl Cold» в полімеризаторі під тиском. Ремонтним поверхням необхідно надати шорсткості. Після видалення гіпсу, полімеризований об'єкт (протез), обробляється відповідними інструментами, що обертаються і полірується полірувальними засобами (пемзою, полірувальними гумками, полірувальними повстями, фетрами і щітками).

**Увага:** Не змішуйте полімерний порошок з мономерною рідиною іншого постачальника і навпаки. Помістіть виріб у воду при 50 °C на 1 годину або у воду кімнатної температури на 24 години перед тим, як ввести його у рот пацієнта. Щоб забезпечити належне затвердіння зубного протеза, не можна допускати його контакту з іншими акриловими матеріалами, наприклад, залишками порошку та рідини в мірних стаканах, посудинах для змішування та на шпателях. Вміст залишкового мономеру становить менше 4,5%, якщо полімеризація виконується відповідно до інструкції з використання.

**Небезпека:** Легкозаймиста рідина та пари./ Може спричинити подразнення дихальних шляхів./ Спричиняє подразнення шкіри./ Може викликати алергічну реакцію шкіри./ Спричиняє сильне подразнення очей./ Зберігати подалі від тепла, гарячих поверхонь, іскор, відкритого вогню та інших джерел займання. Не палити./ Зберігати в щільно закритій тарі./ Не вдихати пари./ Використовувати захисні рукавички, захисний одяг, засоби захисту очей і обличчя./ ПРИ ПОТРАПЛЯННІ НА ШКІРУ: Промити великою кількістю води з милом./ ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ: Обережно промивати водою кілька хвилин. Зняти контактні лінзи, якщо вони є і це можна зробити легко. Продовжувати промивання./ Якщо виникає подразнення шкіри або висипання: звернутися за медичною допомогою/доглядом./ Якщо подразнення очей не зникає: звернутися за медичною допомогою/доглядом./ Утилізувати вміст/контейнер відповідно до місцевих правил.

**Персональний захист:** При роботі з продуктом використовувати захисні нітрилові рукавички, при можливості вдихання мономеру використовувати захисну маску з фільтром А1, при обробці полімеризованого продукту використовувати захисну маску з фільтром FFP1.

**Побічні ефекти:** Можлива алергічна реакція на акрилати або будь-який інший компонент.

#### Зберігання:

- при кімнатній температурі
- у добре вентиляваному приміщенні
- Зберігати подалі від сонячного світла
- Зберігати подалі від дітей

**Примітка:** Про будь-який серйозний інцидент, який стався з пристроєм, слід повідомляти виробника та компетентний орган держави-члена, в якій знаходиться користувач і/або пацієнт.

**Гарантія:** Наші письмові, усні чи практичні інструкції щодо застосування об'єрмутовані на нашому досвіді та тестуваннях, тому можуть бути не обов'язковими. Оскільки ми не контролюємо використання, застосування та обробку, відповідальність несе користувач.

# ІНТЕРАКРИЛ ХОТ

(SL) Navodila za uporabo / (EN) Directions for use / (DE) Gebrauchsanweisung  
(HR) Uputa za uporabo / (CS) Návod k použití / (RU) Инструкции по использованию  
(KK) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (AL) Pergatitja / (BG) Инструкцията за употреба  
(EL) Διαδικασία επεξεργασίας / (ES) Instrucciones de uso / (LT) Käyttöohjeet  
(FR) Instructions de procédure / (HU) Használati utasítás / (LT) Naudojimo instrukcija  
(LV) Lietošanas pamācība / (MK) Препорака за употреба / (PT) Instruções de utilização  
(RO) Instrucțiuni de utilizare / (SK) Návod na použitie / (SV) Bruksanvisning  
(UK) Інструкція для застосування

Тип: 1

Клас: 1



CE 0197

Версія: 15/2025

Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 15.11.2025

Виготовлено в Словенії



**Виробник:**

ІНТЕРДЕНТ д.о.о., Опекарницька сеста 26,  
3000 Целе, Словенія

**Тел:** +386 (0)3 425-62-00

**Електронна пошта:** info@interdent.cc,

www.interdent.cc

**Уповноважений представник:**

ПРИВАТНА ФІРМА «ДЕНТАЛЮКС»

пр-т. Людвіга Свободи, 34,  
к. 148, м. Харків, 61204, Україна

**Тел.:** +38 (057) 337 74 40

**Електронна пошта:** dentaluxtrade@ukr.net,

ЄДРПОУ: 31439056